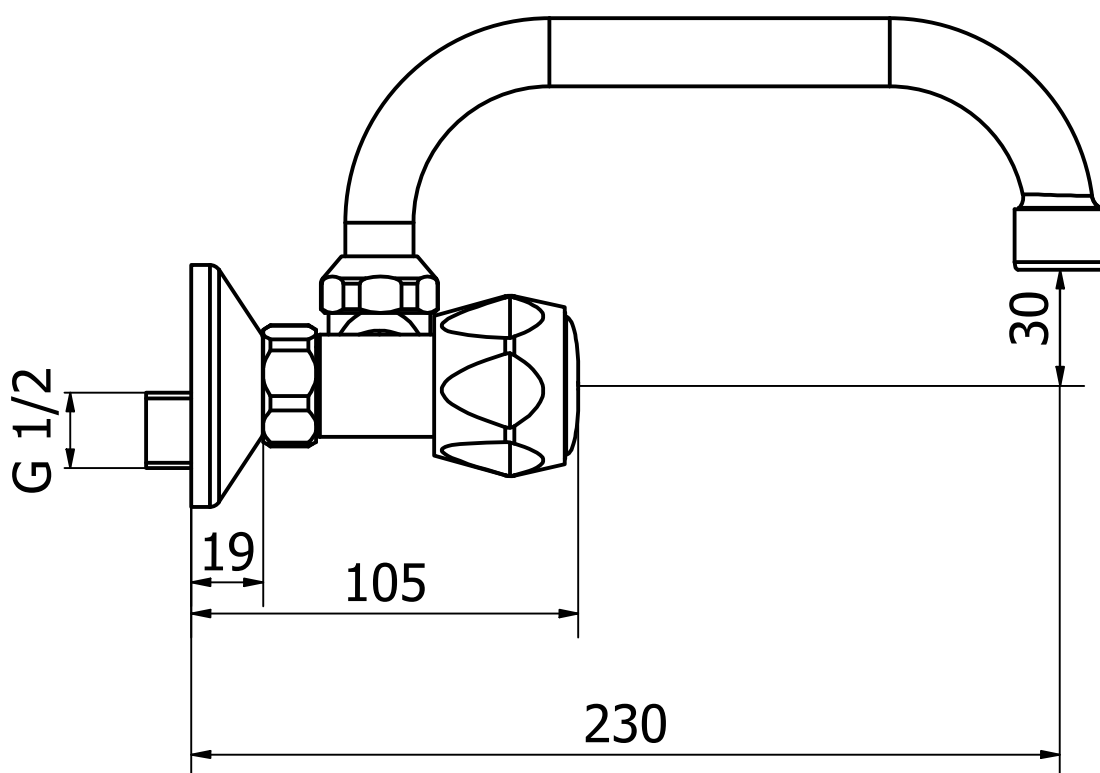
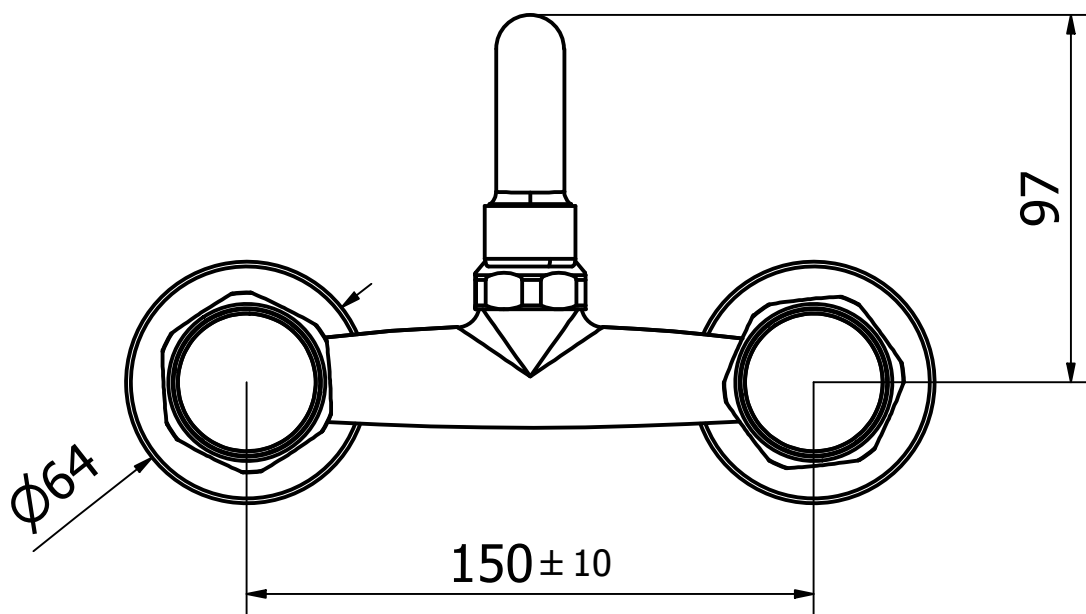






**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
SERIE TRADIZIONALE**

***ASSEMBLY INSTRUCTIONS*
TRADITIONAL SERIES**



I6G310-001

DE WICHTIG! FÜHREN SIE EINEN DRUCKTEST VOR BENUTZUNG DURCH
 MAX Betriebsdruck: 5 bar // MIN Betriebsdruck: 0.5 bar // Empfohlener Druck: 2/3 bar
 Wasserdruckprüfung bis: MAX 10 bar (bei höherem Betriebsdruck bitte einen Druckminderer einsetzen).

MAX Betriebstemperatur: 60°C

Bei höherem Druck bitte einen Druckminderer einsetzen.

Um einen Überdruck zu vermeiden muss die Armatur zuerst geöffnet werden, so dass die Luft entweichen kann. Danach schliessen Sie die Armatur um die Druckprüfung vorzunehmen (andernfalls wird die Luft in den Rohrleitungen verdichtet und man kann den maximalen Druck nicht ermitteln).

Bitte immer eine Montage-Prüfung durchführen. Bitte die Erdung für elektrische Geräte wie z. B. Wellnesspumpen etc. anschließen. Wenn keine Erdung besteht kann es zur Korrosionen auf der Oberfläche der Armaturen kommen.

EN VERY IMPORTANT ADVISE FOR LEAKAGE TEST
 MAX working pressure: 5 bar // MIN working pressure: 0.5 bar // Recommended pressure: 2/3 bar
 Water test of plumbing system: MAX 10 bar (with gradual increase of water pressure).

MAX working temperature: 60°C

For higher pressure mount a pressure reducing valve. To avoid overload, the taps must be first opened so the air can go out, then closed for the water test. (otherwise the air is compressed in the pipes and it is not possible to know the value of the max allowed pressure).

Always perform a installation test correctly. Check the correct mass energy dispersion (e.g. for whirlpool bath tub system). Dispersion electricity could be cause of corrosion.

FR RECOMMANDATIONS TRÈS IMPORTANT POUR LE TEST D'ÉTANCHEITÉ
 Pression de travail MAX : 5 bar // Pression de travail MIN : 0,5 bar // Pression recommandée : 2/3 bar
 Test d'eau du système de plomberie : MAX 10 bar (avec augmentation progressive de la pression de l'eau).
 Température de travail MAX : 60°C

Pour une pression plus élevée, monter un réducteur de pression. Pour éviter la surcharge, les robinets doivent d'abord être ouverts pour que l'air puisse sortir, puis fermés pour le test d'étanchéité (sinon l'air est comprimé dans les canalisations et il n'est pas possible de connaître la valeur de la pression max autorisée). Effectuez le test d'installation correctement. Vérifiez la bonne mise à la terre des équipements électriques (par exemple pour le système de baignoire whirlpool). La dispersion de courant peut être une cause de corrosion.

IT NOTE PER L'INSTALLAZIONE E PROVA DI TENUTA
 Pressione MAX d'esercizio: 5 bar // Pressione MIN d'esercizio: 0.5 bar // Pressione consigliata: 2/3 bar
 Prova d'acqua del sistema idraulico: MAX 10 bar (con un aumento graduale della pressione dell'acqua).
 Temperatura MAX d'esercizio: 60°C

Per pressioni superiori montare un riduttore. Per evitare il sovraccarico, il rubinetto deve essere aperto per permettere la fuoriuscita dell'aria; chiuderlo successivamente per iniziare la prova di tenuta. (altrimenti l'aria viene compressa nelle tubature e non è possibile conoscere il valore della pressione massima consentita).

Eseguire sempre il collaudo dell'impianto secondo le opportune modalità. Verificare la corretta messa a terra della apparecchiature elettriche (es. vasche idromassaggio) a cui può essere collegata la rubinetteria, eventuali correnti disperse possono favorire la corrosione.

GR ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ

Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 5 bar // Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: 0,5 bar // Προτεινόμενη πίεση λειτουργίας: 2/3 bar

Δοκιμή στεγανότητας υδραυλικού συστήματος: MAX 10 bar (με σταδιακή αύξηση της πίεσης του νερού). Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 60°C

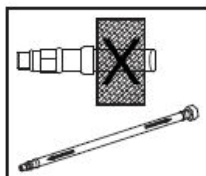
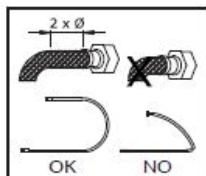
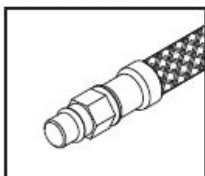
Για εγκαταστάσεις με υψηλότερη πίεση, τοποθετήστε έναν μειωτή πίεσης. Για να αποφευχθεί η υπερφόρτωση, ο αναμεικτής πρέπει πρώτα να είναι ανοικτός για να βγει ο αέρας και μετά να τον κλείσουμε σταδιακά και να γίνει η δοκιμή στεγανότητας νερού. (Διαφορετικά ο αέρας συμπιέζεται στους σωλήνες και δεν είναι δυνατό να γνωρίζουμε την τιμή της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης). Πάντα να εκτελείτε σωστά τη δοκιμή εγκατάστασης. Ελέγξτε τη σωστή γείωση της εγκατάστασης (π.χ. για σύστημα μπανιέρας υδρομασάζ). Η διαφυγή ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να είναι αιτία διάβρωσης.



BENÖTIGTE WERKZEUGE // NEEDED TOOLS // OUTILS NÉCESSAIRES UTENSILI NECESSARI // ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



WARNUNGEN // WARNINGS // AVERTISSEMENTS // AVVERTENZE ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schläuche. Prüfen Sie vor der Montage die Schellen auf beiden Seiten der Schläuche. Use provided flexible hoses. Before installation, check the appropriate crimping on both sides of the hoses. Utilisez les flexibles d'alimentation fournis. Avant l'installation, vérifiez le sertissage approprié des deux côtés des tuyaux. Utilizzare i flessibili forniti. Prima dell'installazione verificare la presenza delle graffature dei flessibili da entrambi i lati. Χρησιμοποιήστε Χρησιμοποιήστε τους προσπερόμενους εύκαμπτους σωλήνες πριν την εγκατάσταση, ελέγξτε τις συνδέσεις και στις δύο πλευρές των εύκαμπτων σωλήνων.

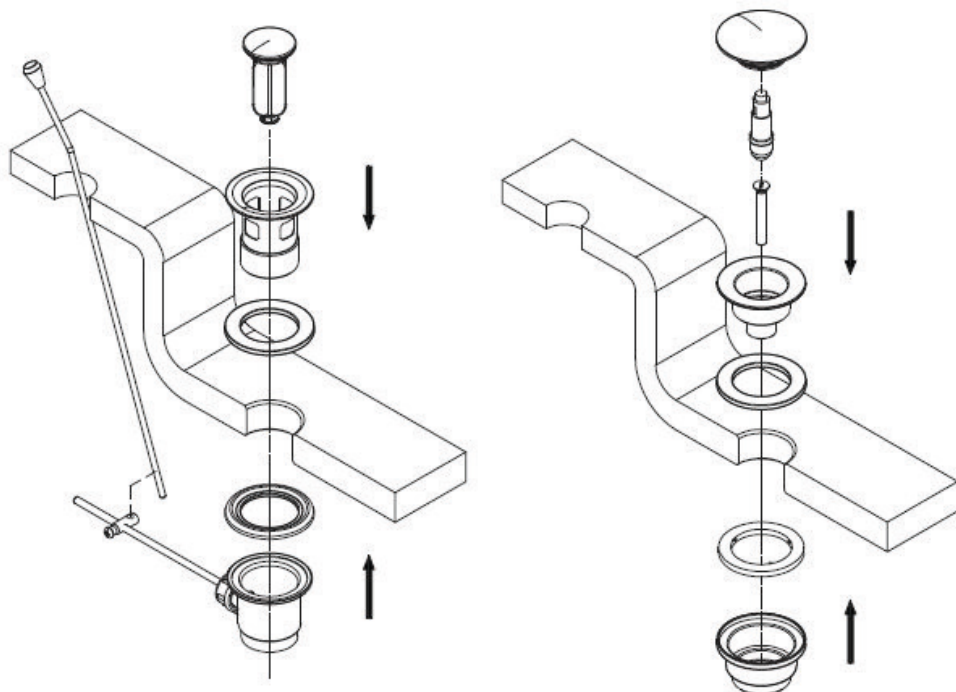
Nicht mit Werkzeug festziehen. Verschraubungen mit OR-Dichtung von Hand bis zum mechanischen Anschlag einschrauben. Do not tighten with tools. Screw the fittings with the OR seal by hand until you reach the mechanical stop. Ne serrez pas avec des outils. Visser à la main les raccords avec le joint OR jusqu'à la butée mécanique. Non serrare con utensili. Avvitare i raccordi con la tenuta OR a mano fino a raggiungere la battuta meccanica. Μην σφίγγετε με εργαλεία. Βιδώστε τα εξαρτήματα με το στεγανοποιητικό OR με το χέρι μέχρι να φτάσετε στο τέρμα της σύνδεσης.

Lassen Sie einen geraden Abschnitt von mindestens dem 2-fachen Durchmesser des Schlauchs, bevor Sie ihn unter Beachtung seines Krümmungsradius biegen. Leave a straight section of at least 2 times the diameter of the hose before bending it, respecting its radius of curvature. Laisser une section droite d'au moins 2 fois le diamètre du tuyau avant de le plier en respectant son rayon de courbure. Lasciare un tratto rettilineo di almeno 2 volte il diametro del flessibile prima di curvarlo, rispettandone il raggio di curvatura. Αφήστε ένα ίσιο τμήμα τουλάχιστον 2 φορές τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα πριν να τον λυγίσετε, τηρώντας την ακτίνα καμπυλότητάς του.

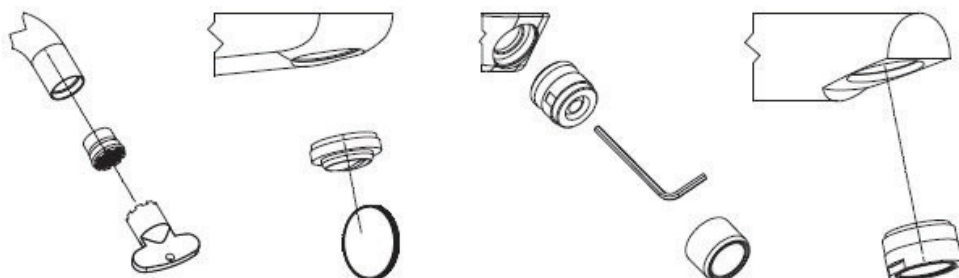
Verlegen Sie den Schlauch nicht unter Putz und installieren Sie ihn nicht verdreht oder unter Zug oder Druck. Don't set the hose in the wall and don't install it with twists or tensions. Ne placez pas le tuyau dans le mur et ne l'installez pas avec des torsions ou des tensions. Non incassare i flessibili nel muro e non installarlo in torsione o tensione. Μην τοποθετείτε τον εύκαμπο σωλήνα στον τοίχο και μην τον τοποθετείτε με περιστροφές ή τεντώσεις.



Ziehen Sie die Muttern an den Anschlüssen mit Dichtung handfest an und ziehen Sie sie dann mit einem geeigneten Schraubenschlüssel um eine Vierteldrehung an. Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) then apply 1/4 turn using an appropriate wrench. Serrez à la main les connecteurs avec joint d'étanchéité (écrous) puis appliquez 1/4 de tour à l'aide d'une clé appropriée. Avvitare i dadi con tenuta a mano più 1/4 di giro con chiave. Σφίξτε με το χέρι τους συνδέσμους (παξιμάδια) και μετά επιπλέον το 1/4 της στροφής χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί.



Setzen Sie den Pop-up- oder Click-Clack-Abfluss an den entsprechenden Platz im Becken.
 Place the pop-up or click clack waste in the appropriate seat of the basin/bidet.
 Placez le vidage pop-up ou click clack dans le siège approprié de lavabo/bidet.
 Posizionare lo scarico pop-up o click clack nell'apposita sede del lavandino.
 Τοποθετήστε την αυτόματη βαλβίδα ή την βαλβίδα click clack στην κατάλληλη θέση του νιπτήρα.



Vervollständigen Sie das Produkt, indem Sie den entsprechenden Luftsprudler installieren.
 Complete the product by installing the appropriate aerator.
 Complétez le produit en installant l'aérateur approprié.
 Completare il prodotto installando l'apposito aeratore.
 Ολοκληρώστε την εγκατάσταση του προϊόν τοποθετώντας το κατάλληλο φίλτρο.



**MONTAGGIO
SERIE TRADIZIONALE**

***ASSEMBLY*
TRADITIONAL SERIES**

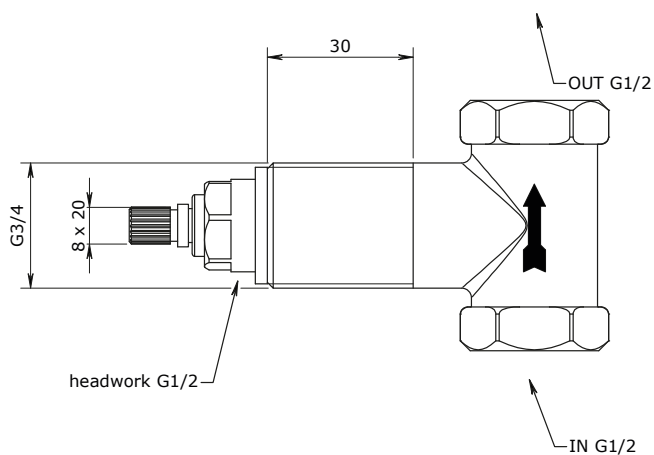
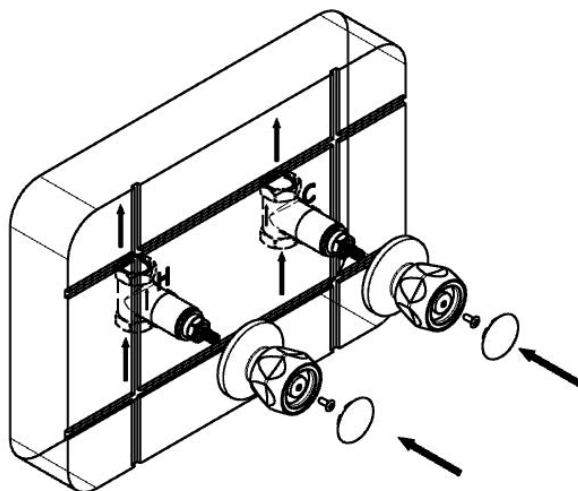


IT:

Collegare ingressi ed uscite facendo attenzione al verso, vedi dettaglio frecce sul corpo rubinetto incasso

EN:

Connect inputs and outputs paying attention to the direction, see detail arrows on the built-in faucet body

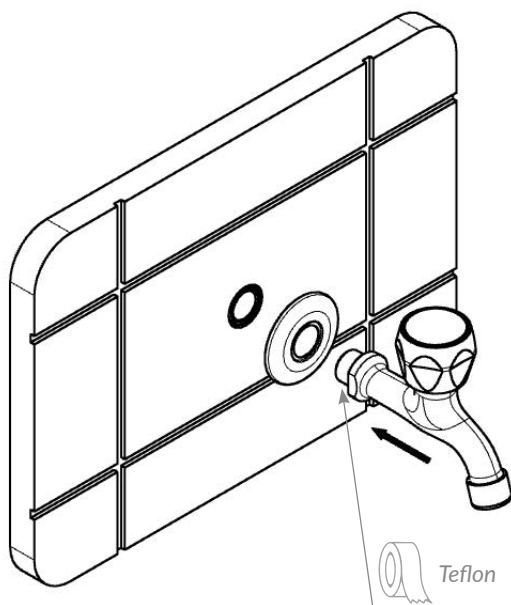


IT:**RUBINETTO ESTERNO SINGOLO**

con attacco ingresso G1/2 usare nastro teflon o canapa su raccordo, verificare la tenuta.

EN:**SINGLE EXTERNAL FAUCET**

with G1/2 inlet connection use Teflon tape or hemp on fitting , check for tightness. Connect inlets and outlets paying attention to the direction, see detail arrows on the built-in faucet body

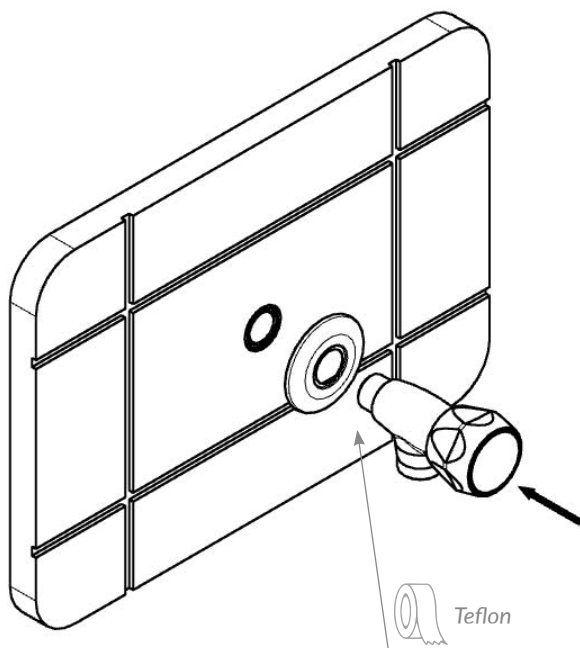


IT:**RUBINETTO ESTERNO SINGOLO**

con attacco ingresso G1/2 r, uscita G1/2
usare nastro teflon o canapa su raccordo,
verificare la tenuta 18nm

EN:**SINGLE EXTERNAL FAUCET**

with G1/2 r inlet , G1/2 outlet
use Teflon tape or hemp on fitting,
check seal 18nm



IT:

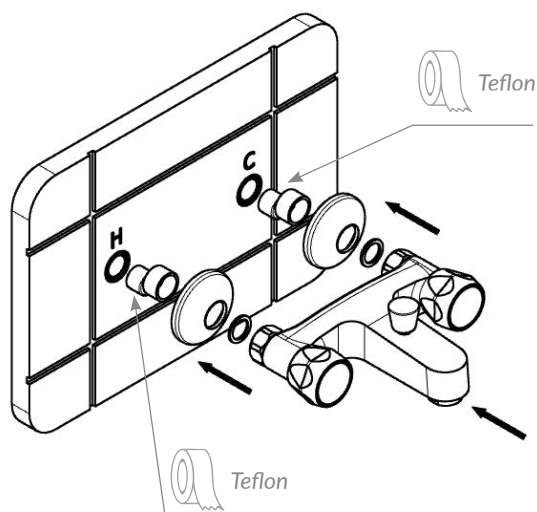
GRUPPO VASCA

ingressi a parete G1/2 r ,usare nastro teflon o canapa su raccordo eccentrico, verificare la tenuta, coppia di serraggio dadi di tenuta

EN:

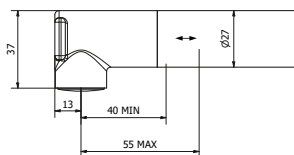
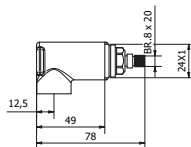
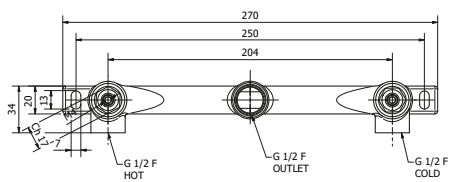
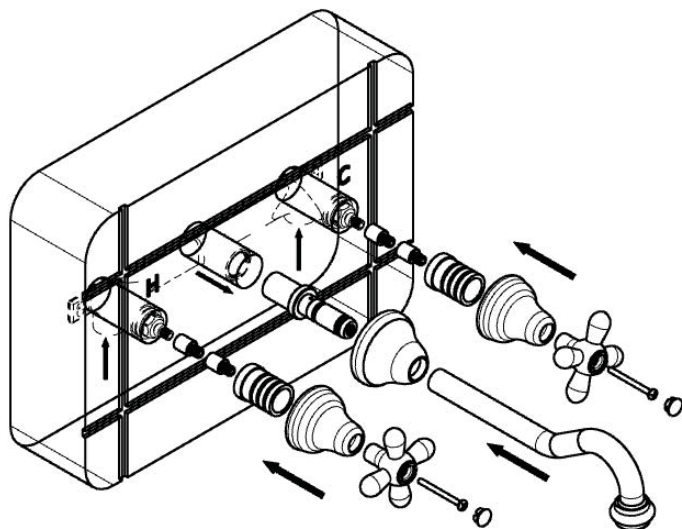
BATHTUB GROUP

G1/2 r wall inlets ,use Teflon tape or hemp on eccentric fitting, check tightness, tightening torque of sealing nuts



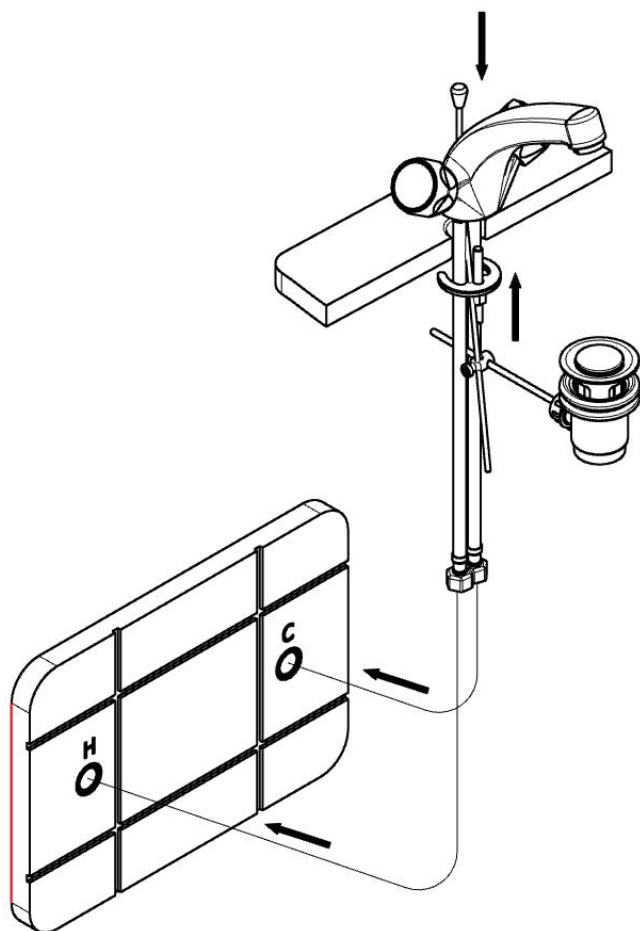
IT:
BATTERIA LAVABO 3 FORI

EN:
3 HOLES WALL MOUNTED BASIN MIXER



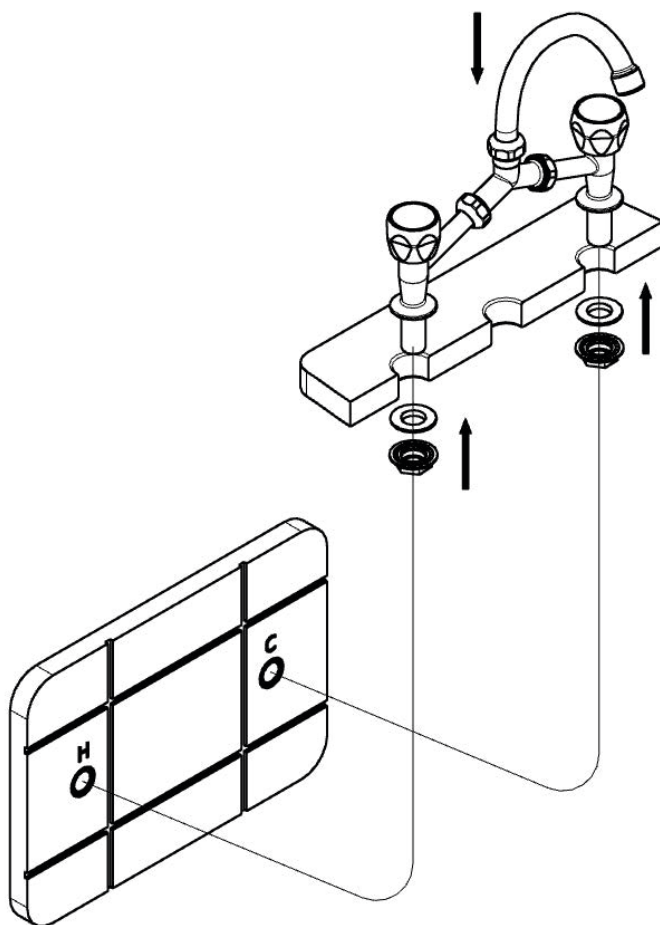
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



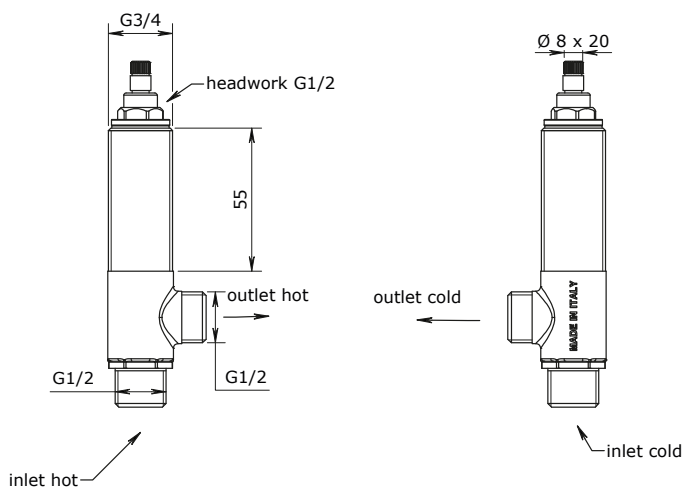
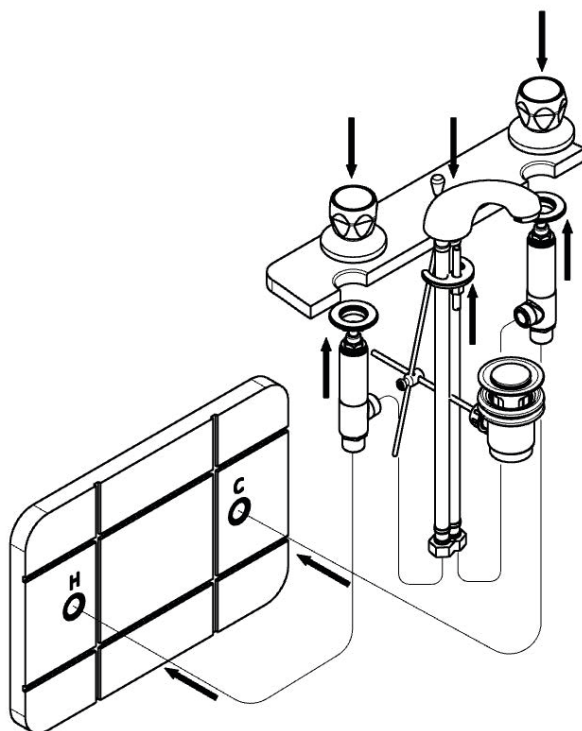
IT:
GRUPPO PONTE
Ingressi corpo G1/2

EN:
BRIDGE TYPE BASIN MIXER
G1/2 body inputs



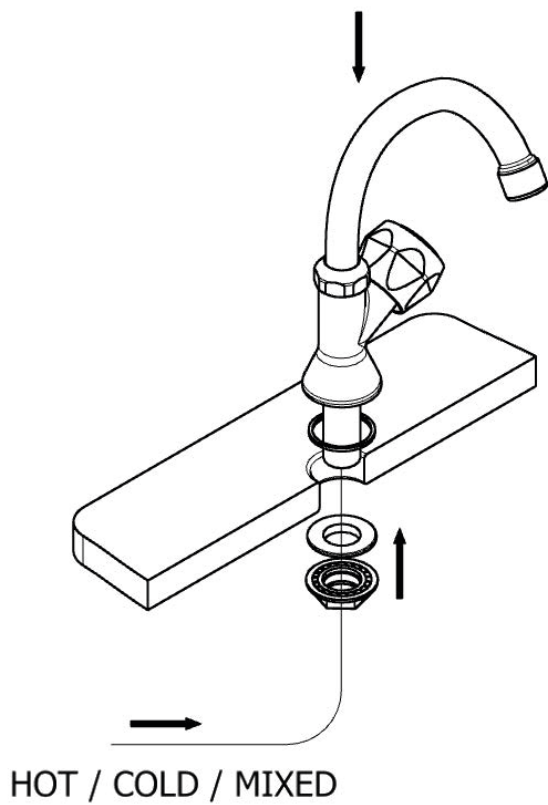
IT:
BATTERIA LAVABO 3 FORI

EN:
3 HOLE WASHBASIN SET



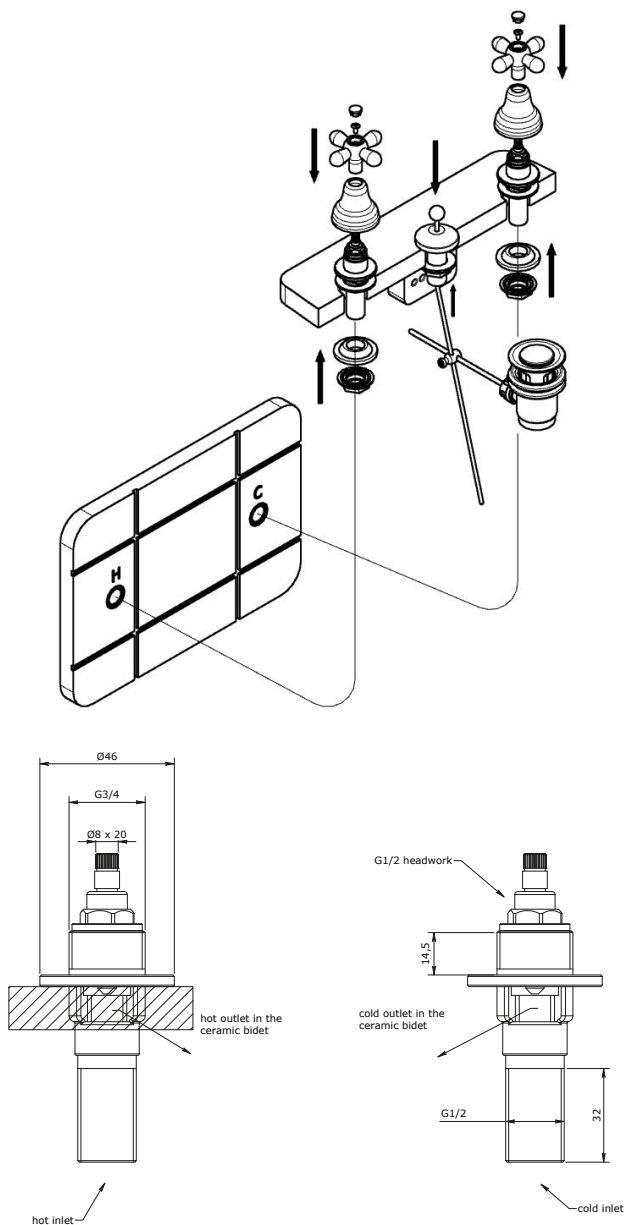
IT:
RUBINETTO A COLONNA 1/2" CANNA J
Ingressi corpo G1/2

EN:
1/2" PILLAR TAP
G1/2 body inputs



IT:
BATTERIA BIDET 3 FORI CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
3 HOLES BIDET MIXER WITH POP UP WASTE

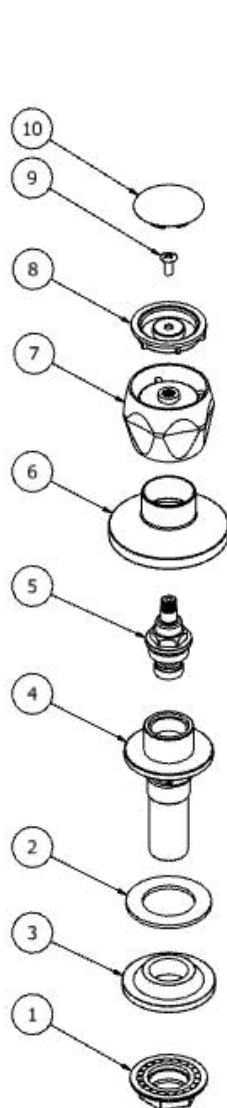


**COMPONENTI
SERIE TRADIZIONALE**

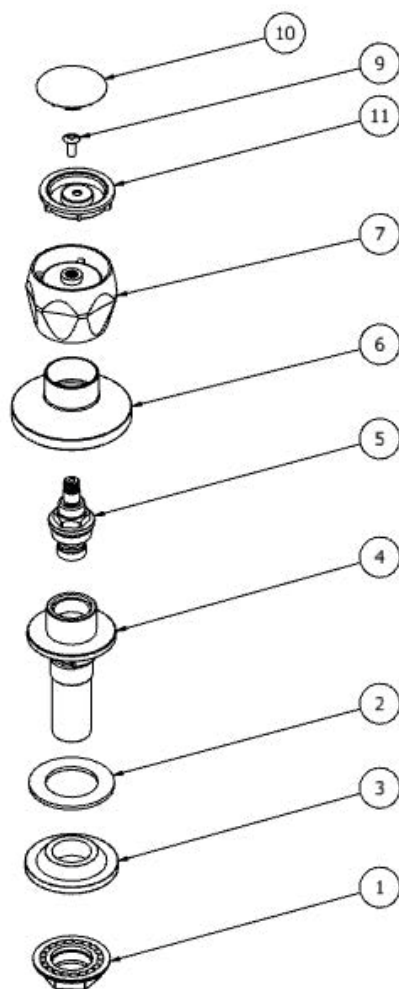
***COMPONENTS
TRADITIONAL SERIES***



IT:
PIANTANA BIDET CON USCITA NEL
MONOBLOCCO BIDET

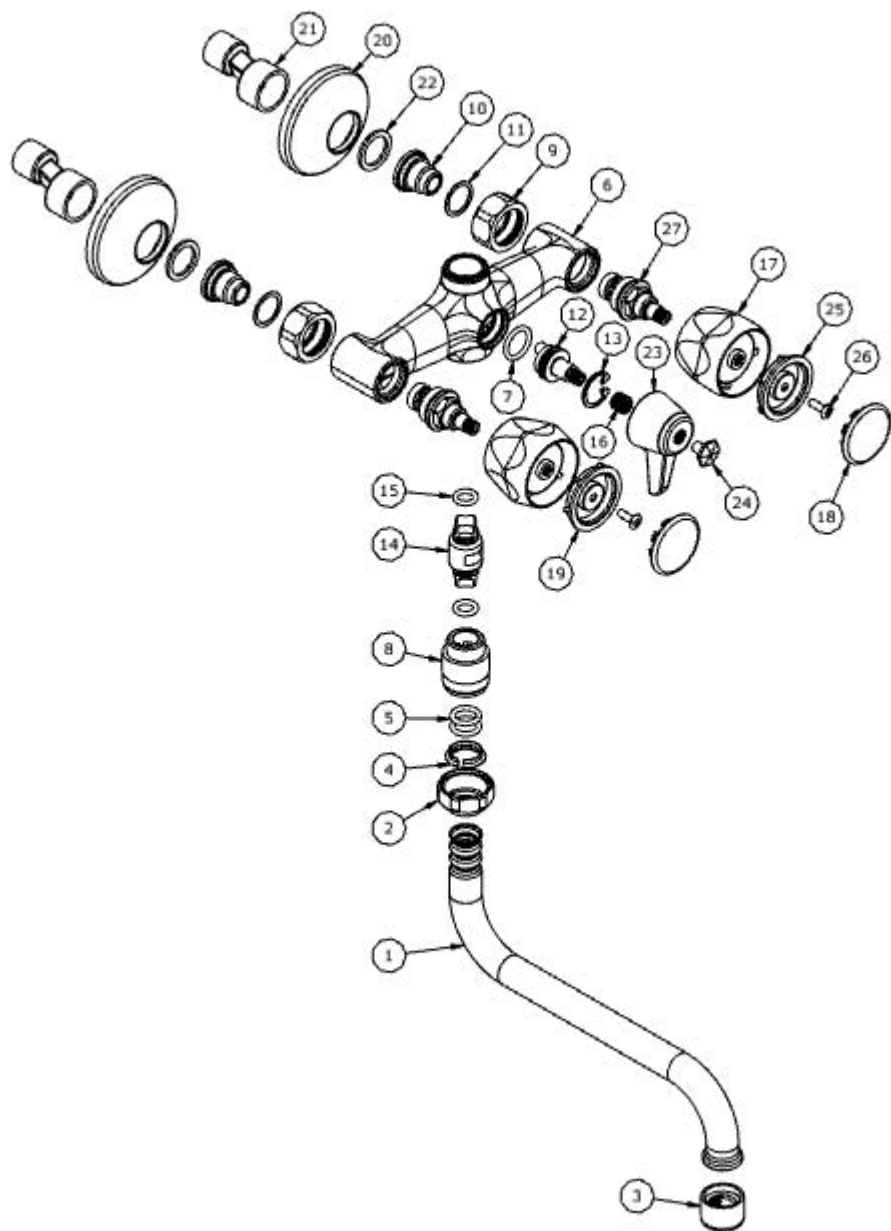


EN:
BIDET PEDESTAL WITH OUTLET IN THE
BIDETBASIN MONOBLOCK 3-HOLE BASIN

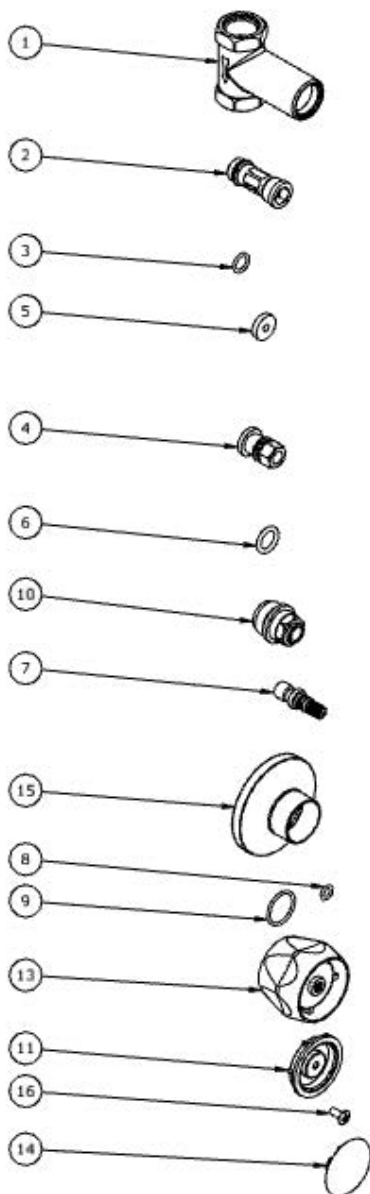


IT: LAVELLO CON DEVIATORE

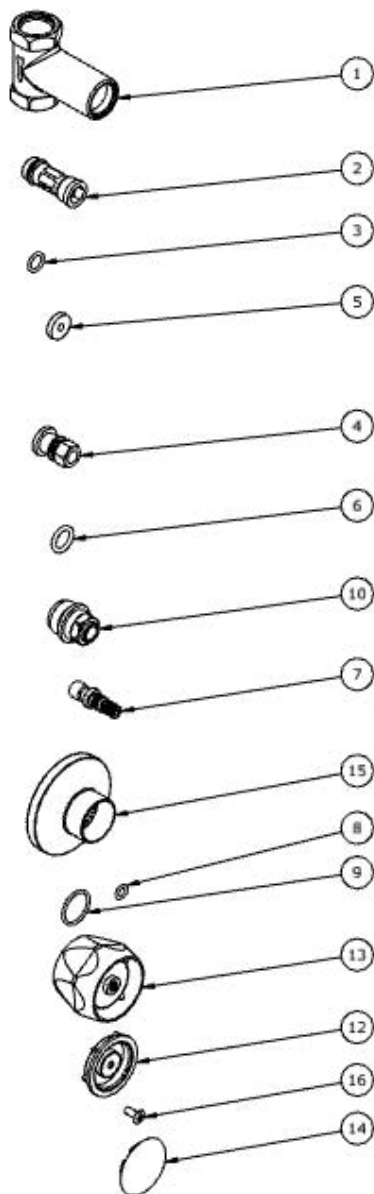
EN:
SINK WITH DIVERTER



IT:
RUBINETTO INCASSO

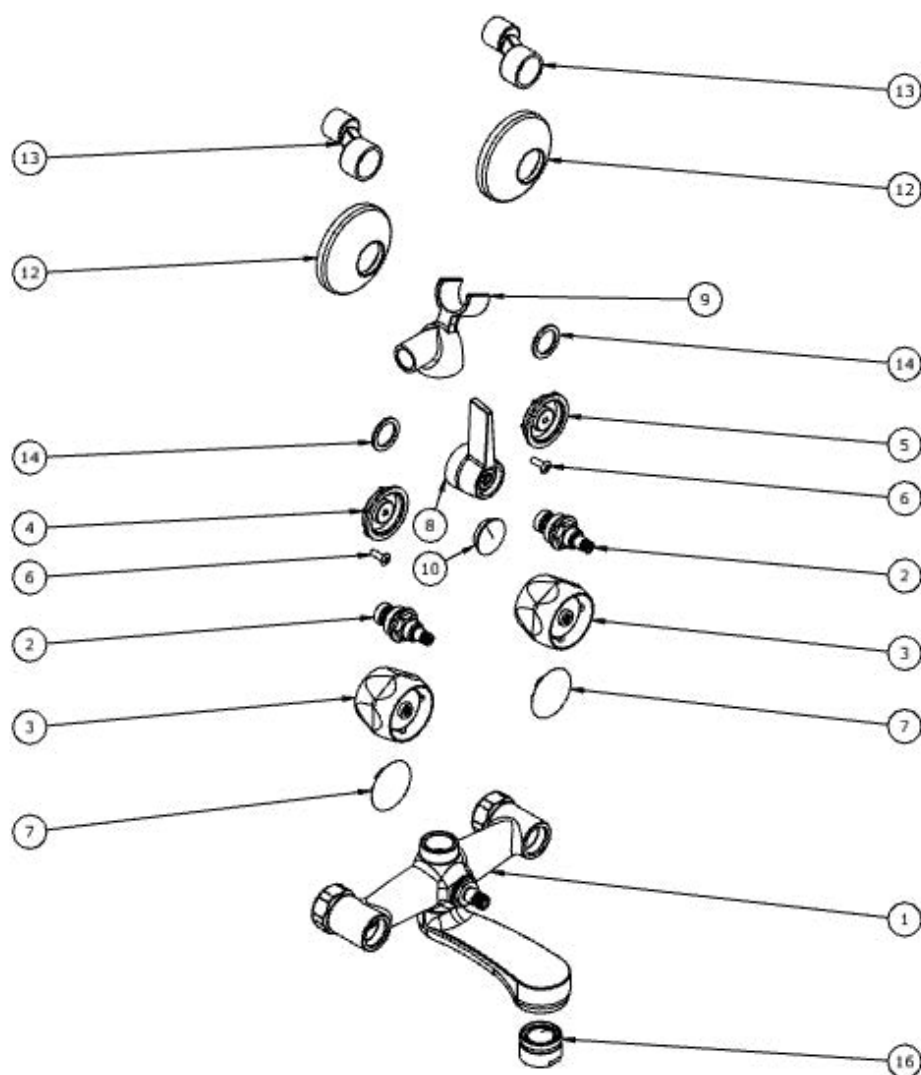


EN:
BUILT IN MIXER



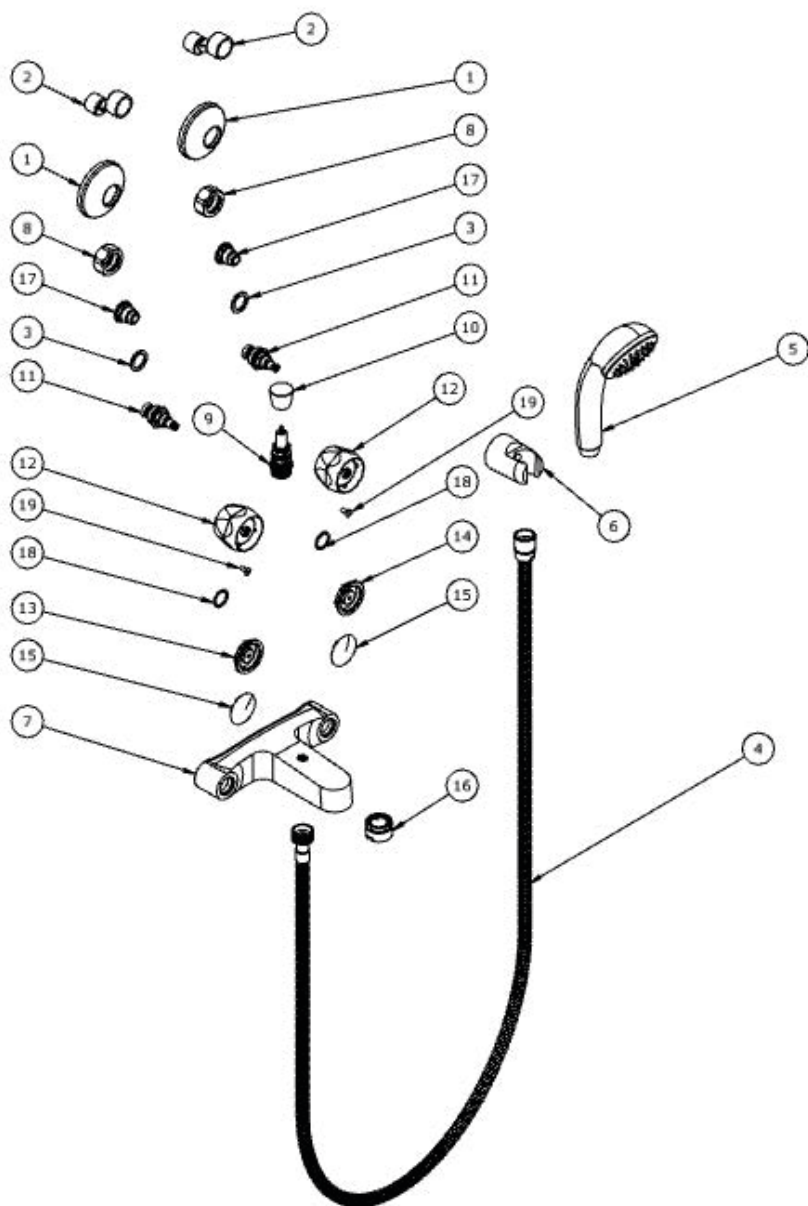
IT:
VASCA CON DEVIATORE

EN:
BATHTUB MIXER WITH DIVERTER



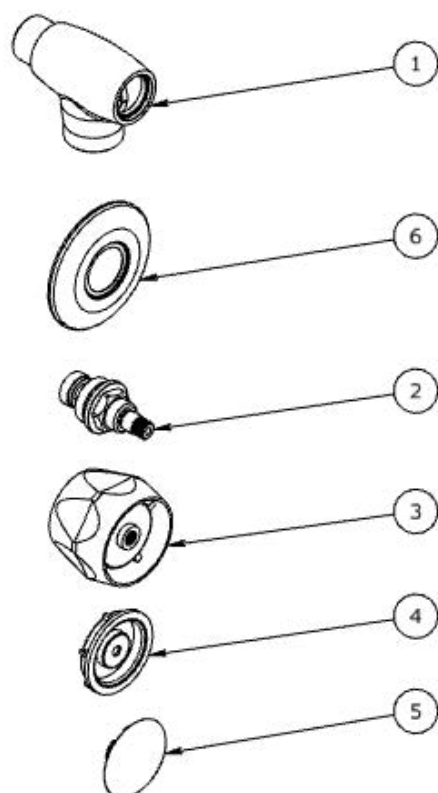
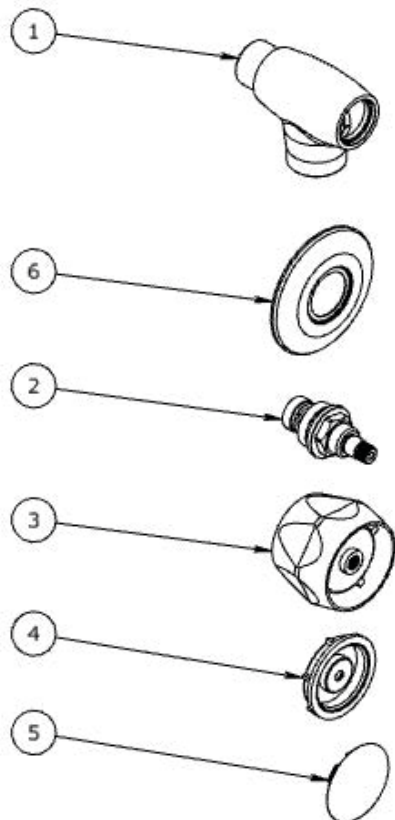
IT:
VASCA CON DEVIATORE

EN:
BATHTUB MIXER WITH DIVERTER



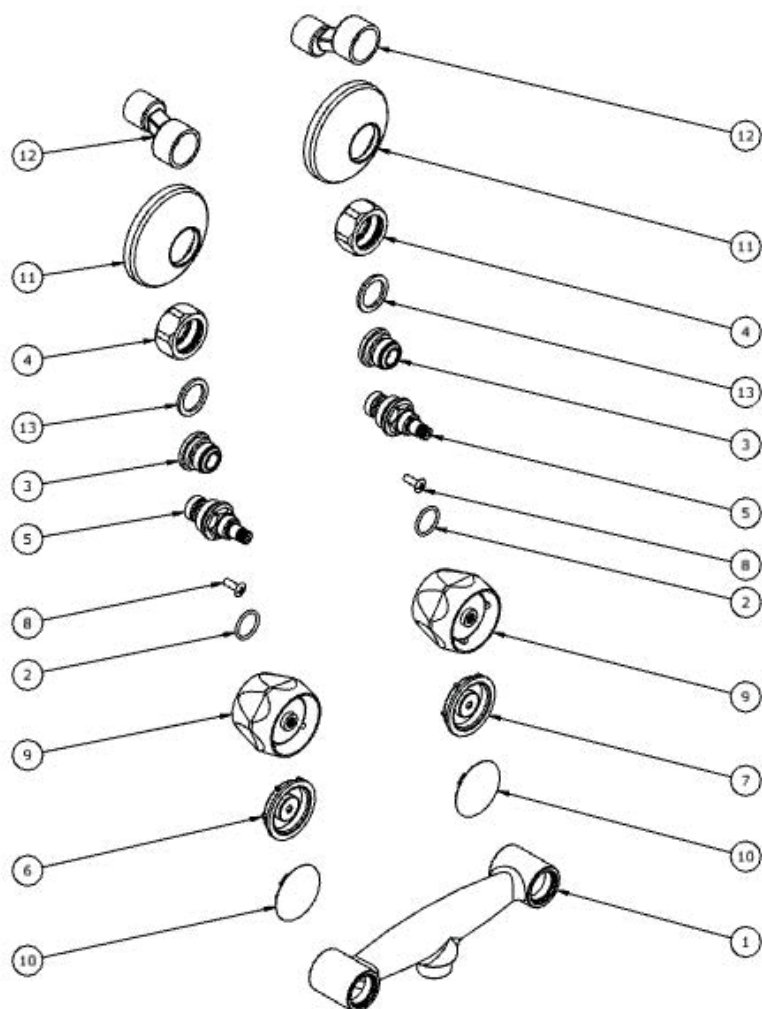
IT:
RUBINETTO ESTERNO

EN:
EXTERNAL MIXER



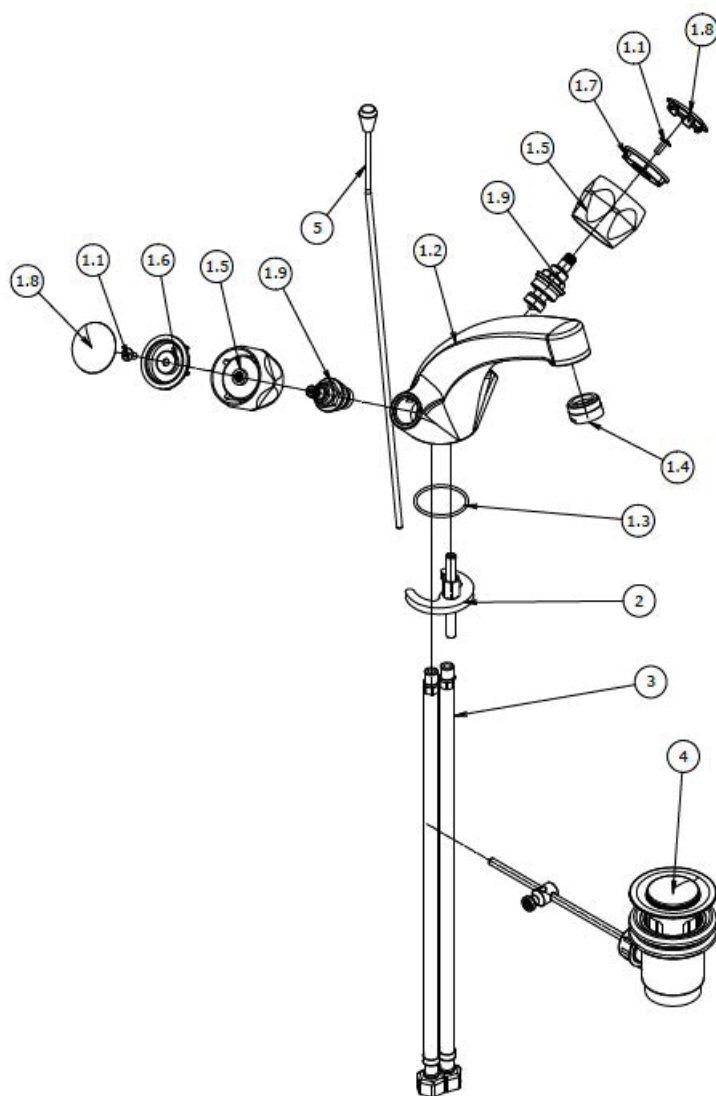
IT:
GRUPPO DOCCIA

EN:
SHOWER MIXER



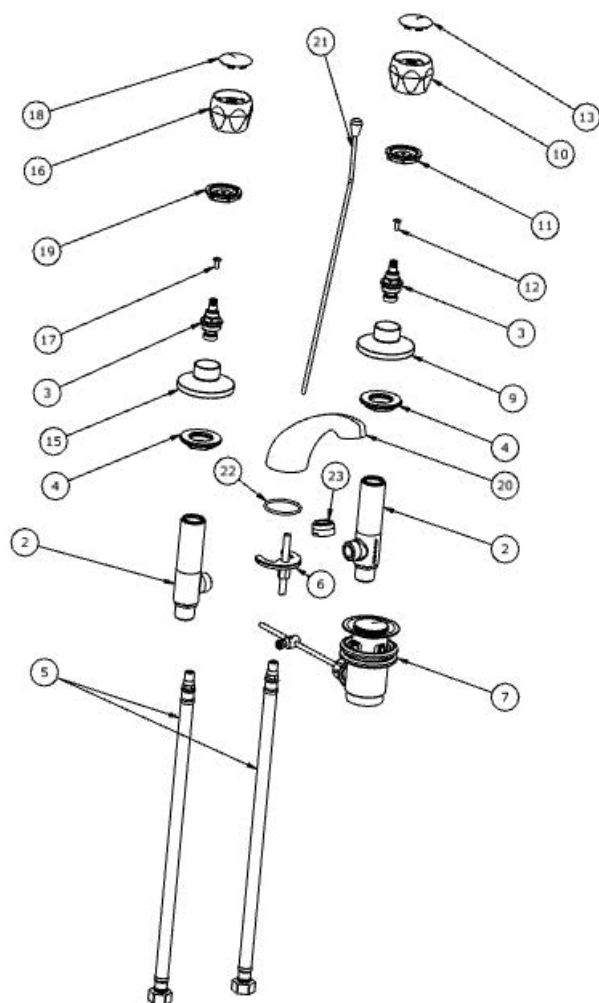
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



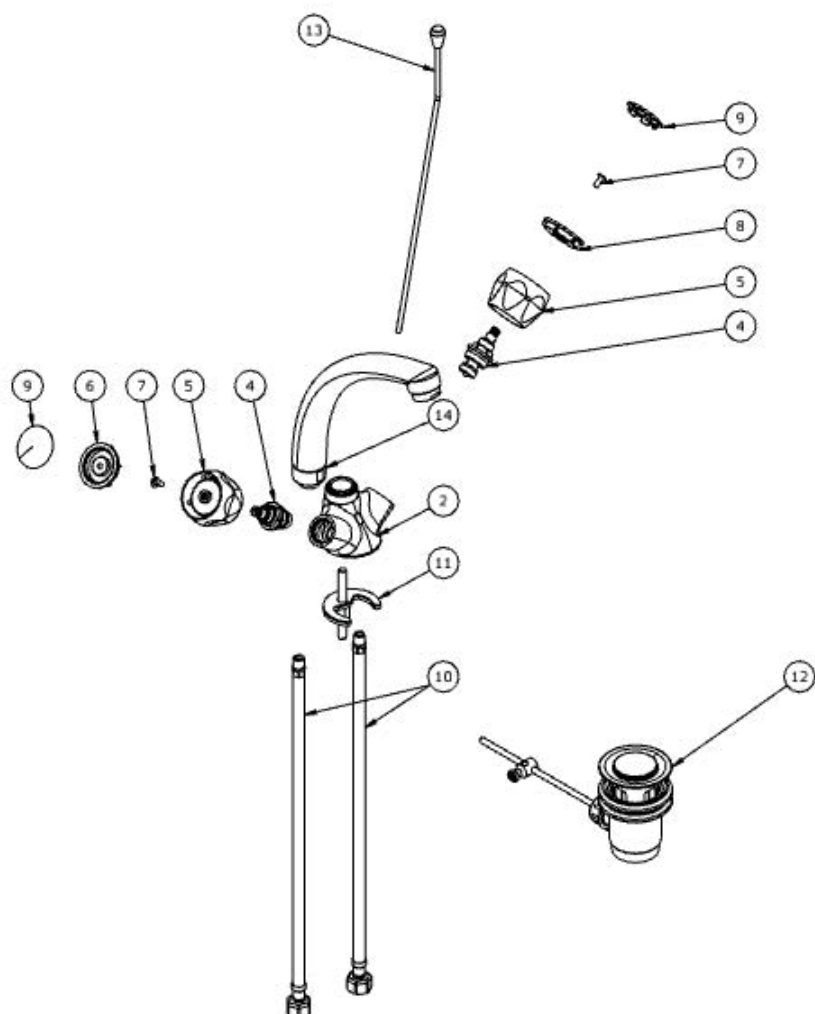
IT:
BATTERIA LAVABO 3 FORI

EN:
3 HOLES WASH BASIN MIXER



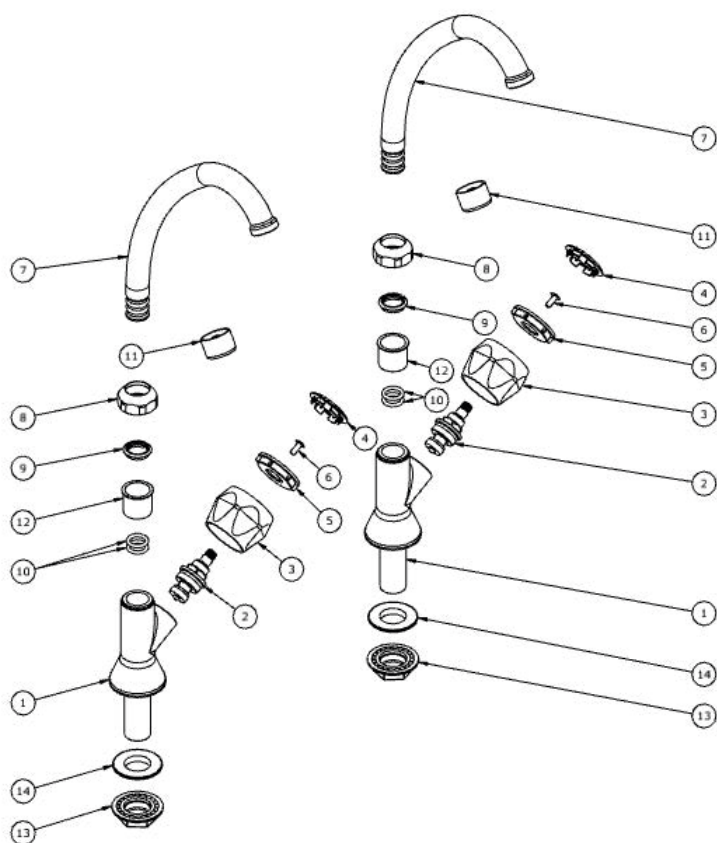
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



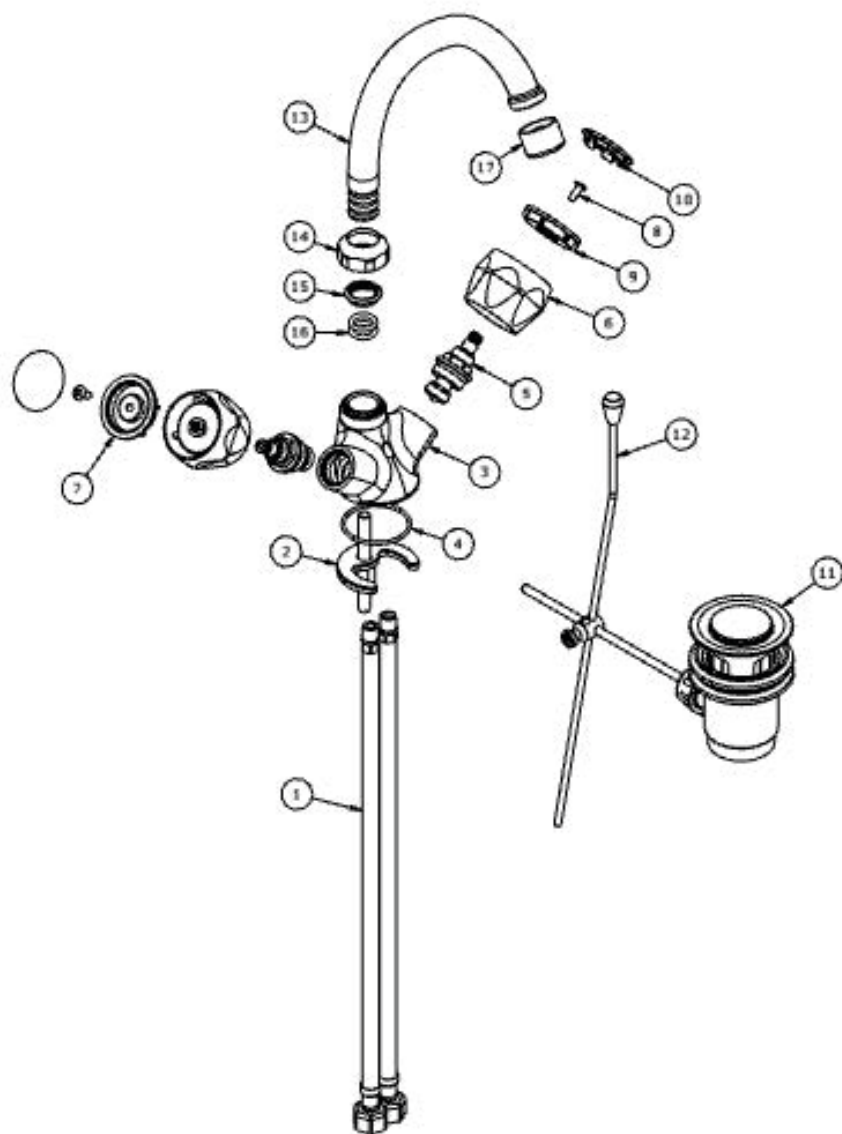
IT:
RUBINETTO COLONNA ESTERNO DA PIANO

EN:
EXTERNAL COLUMN FAUCET FOR
COUNTERTOP



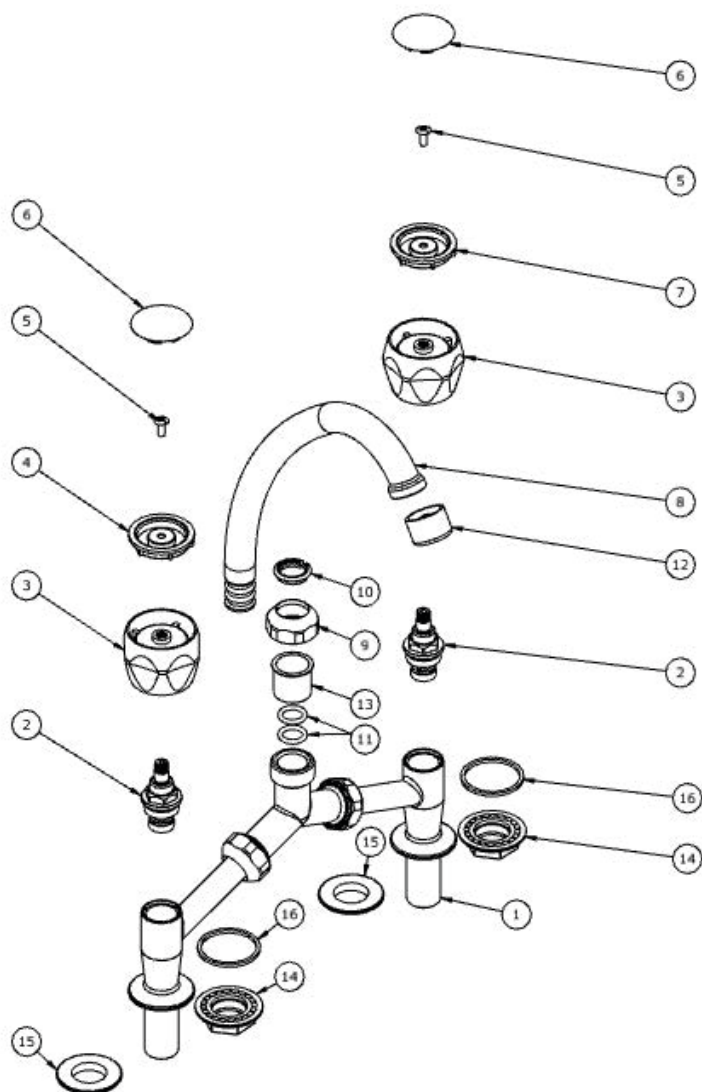
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



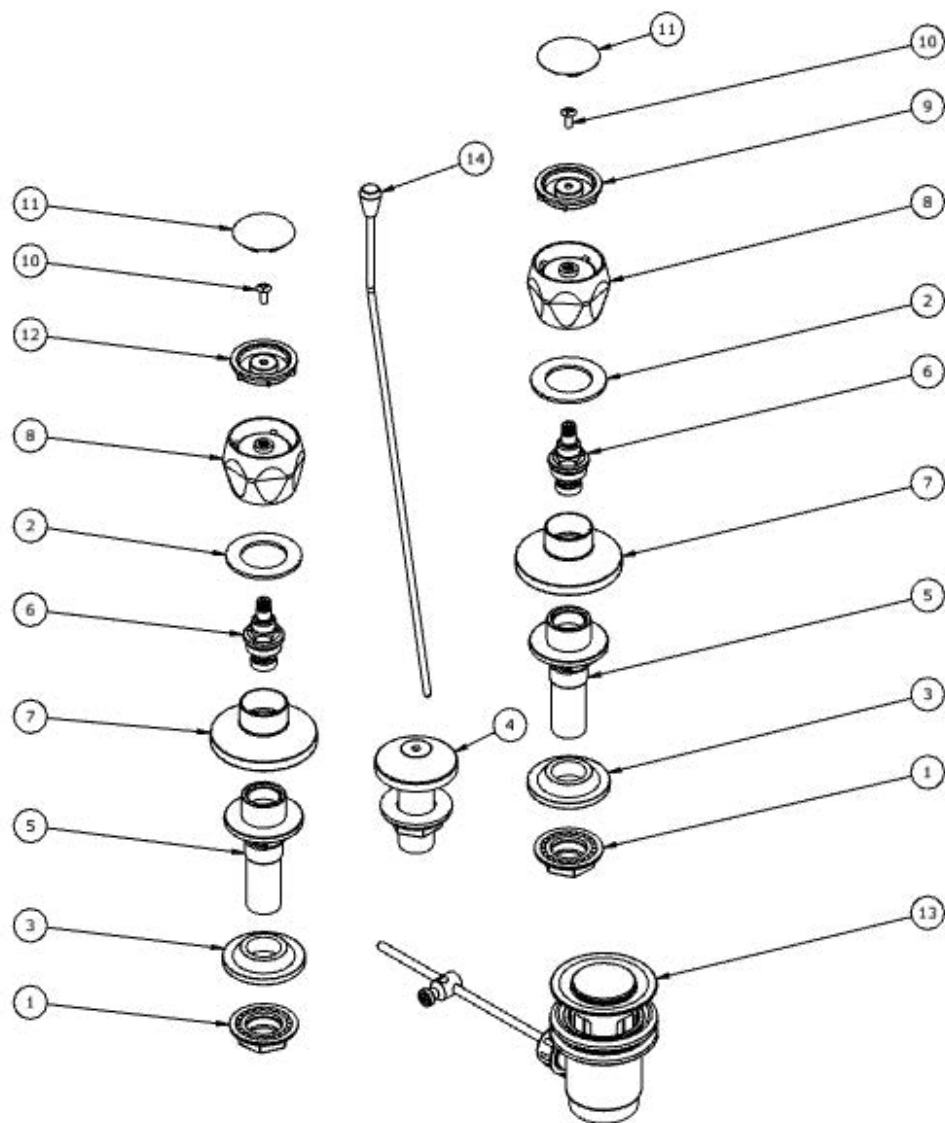
IT:
GRUPPO PONTE

EN:
BRIDGE TYPE BASIN MIXER



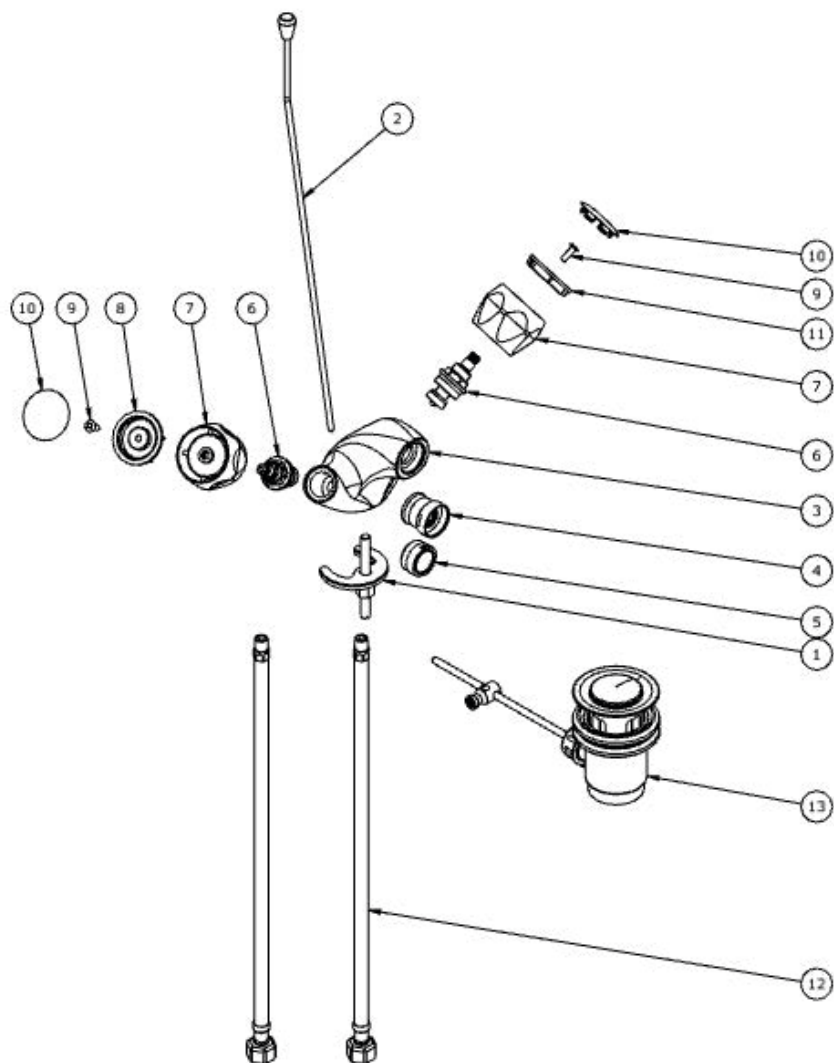
IT:
BATTERIA BIDET 3 FORI CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
3 HOLES BIDET MIXER WITH POP UP WASTE



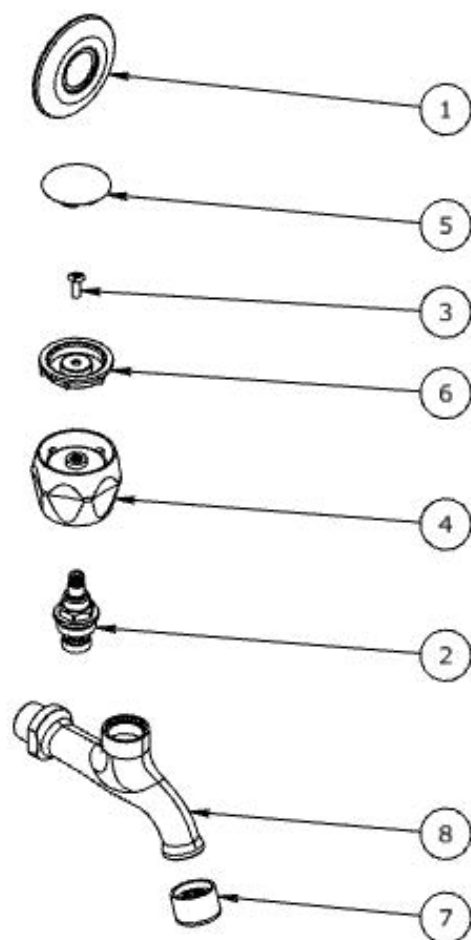
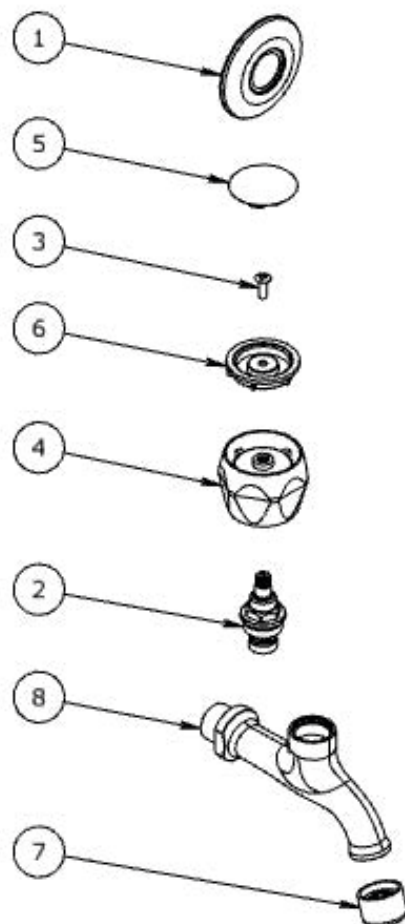
IT:
MONOFORO BIDET CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
ONE-HOLE BIDET WITH AUTOMATIC DRAIN



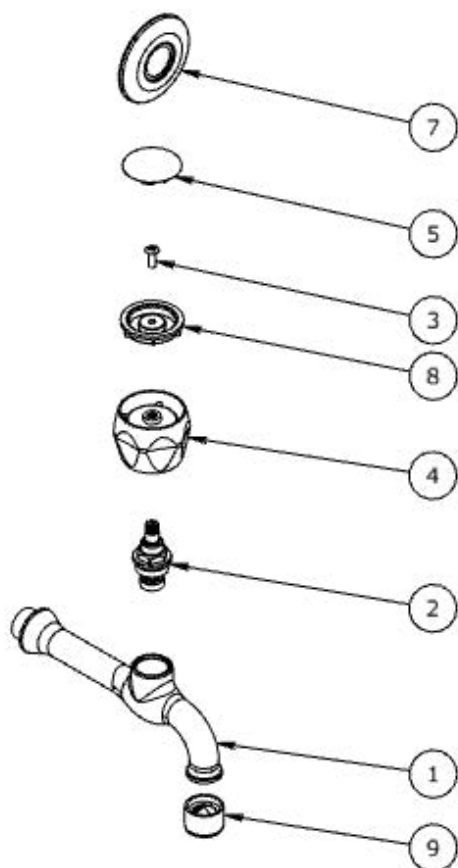
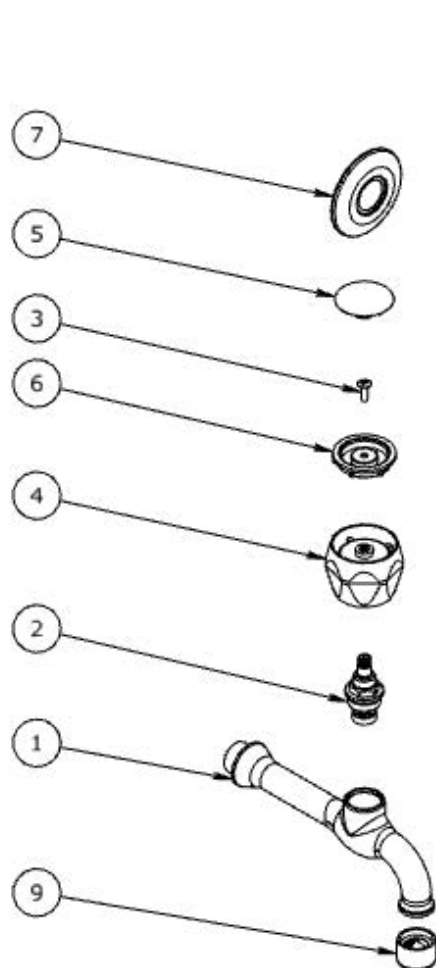
IT:
RUBINETTO ESTERNO

EN:
EXTERNAL FAUCET

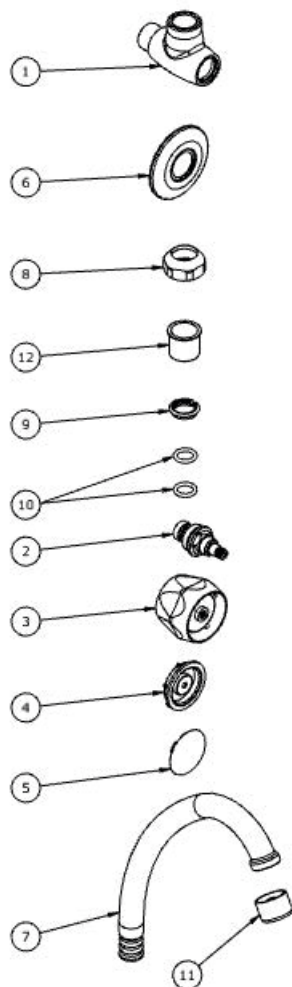


IT:
RUBINETTO ESTERNO LUNGO

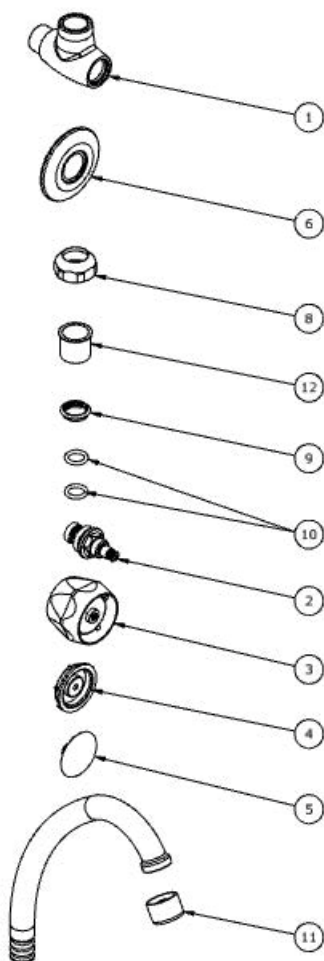
EN:
LONG EXTERNAL FAUCET



IT:
RUBINETTO ESTERNO PARETE SNODO
CANNA GIREVOLE

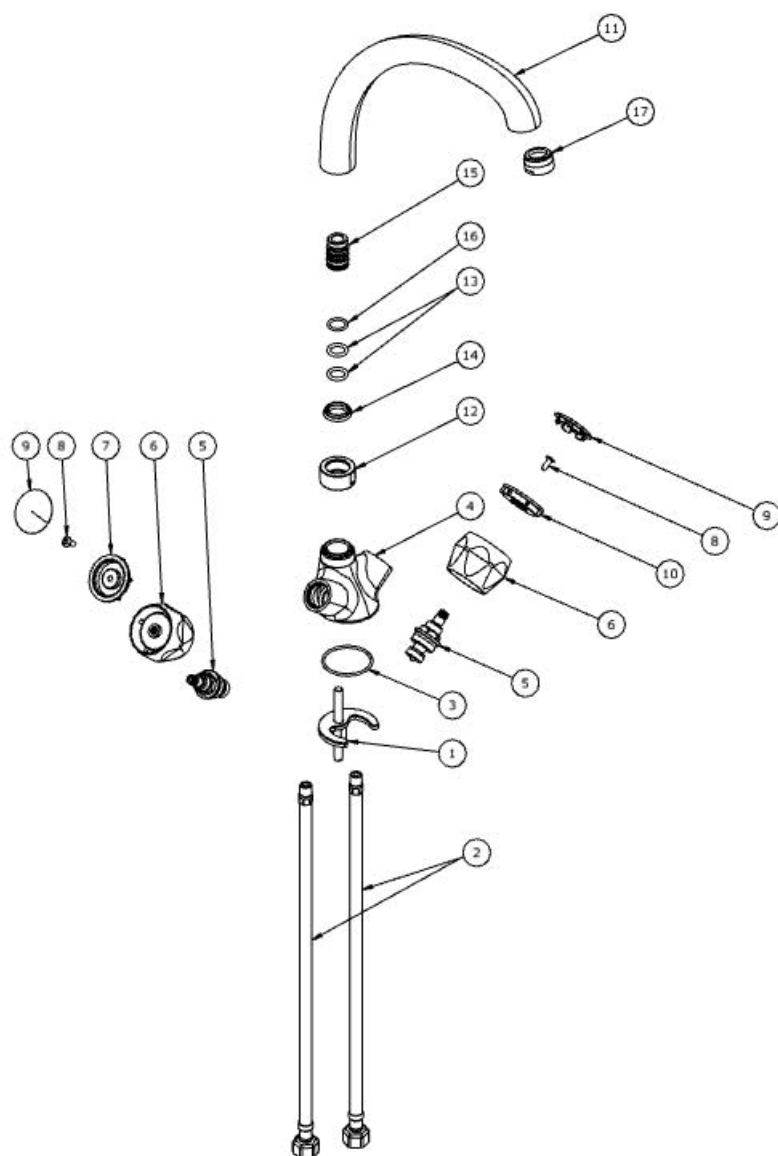


EN:
OUTDOOR FAUCET WALL JOINT SPOUT
SWIVEL



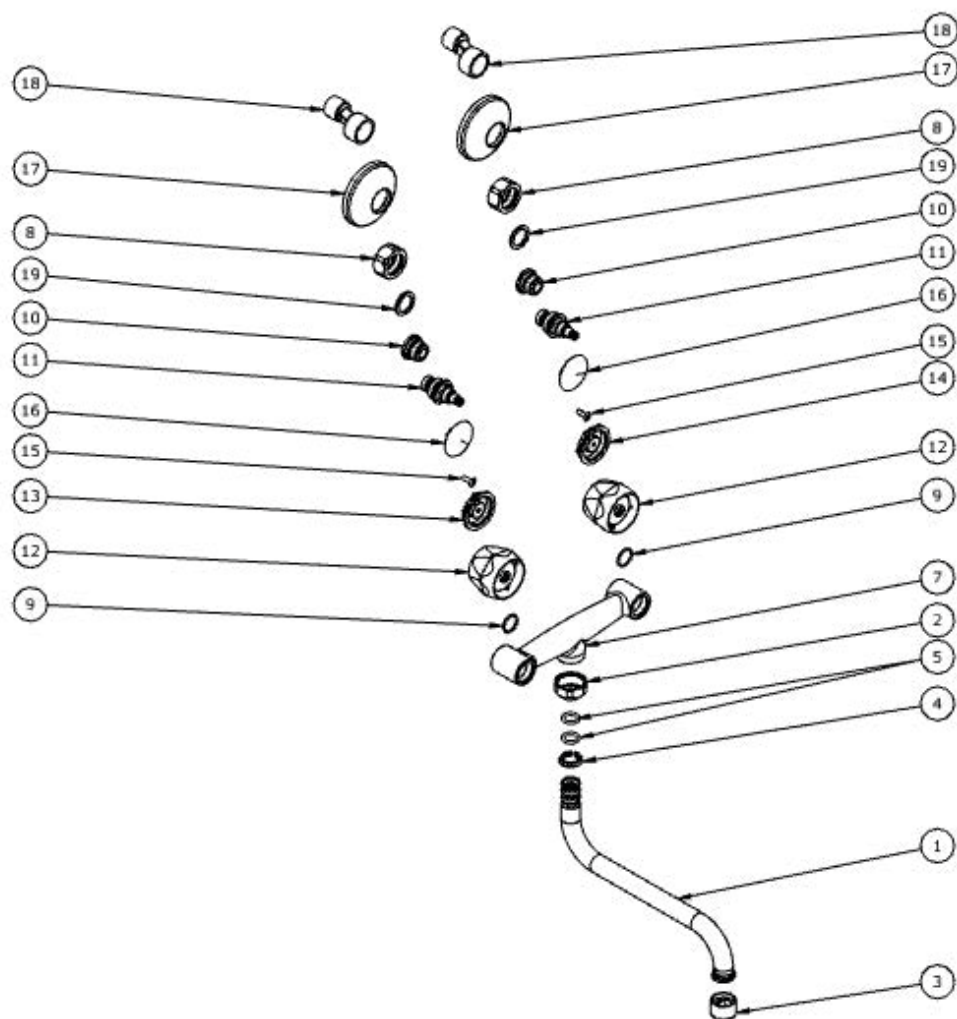
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



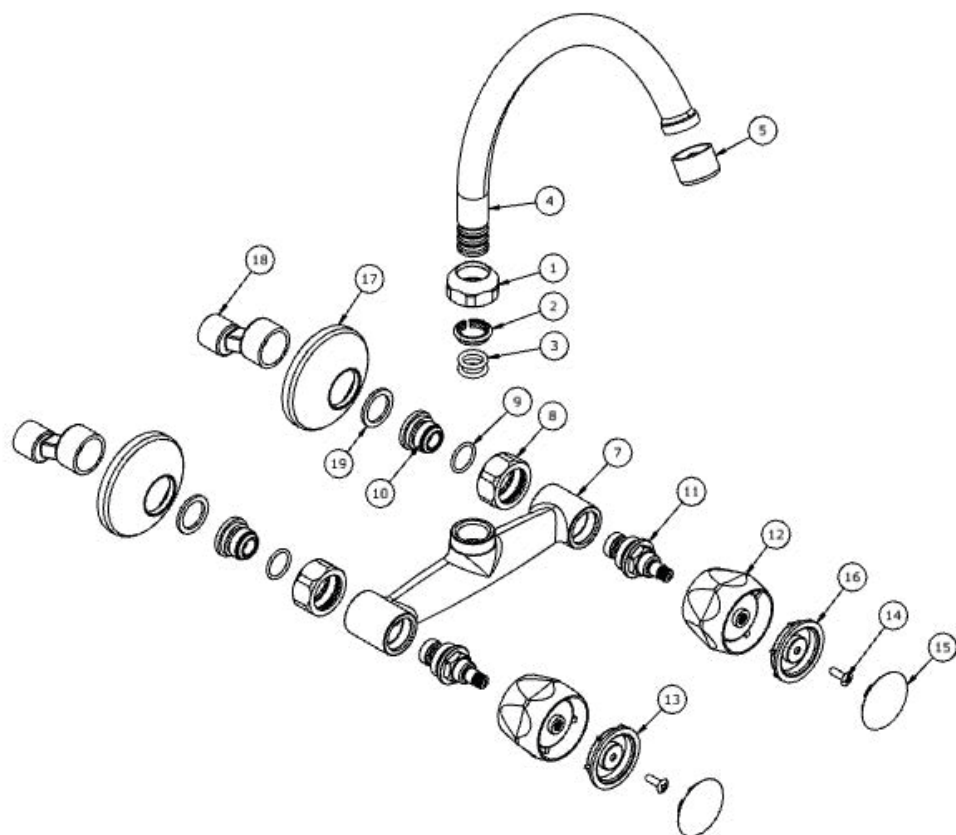
IT:
GRUPPO LAVELLO A PARETE CANNA S

EN:
WALL MOUNTED SINK MIXER WITH SWIVEL
S SPOUT



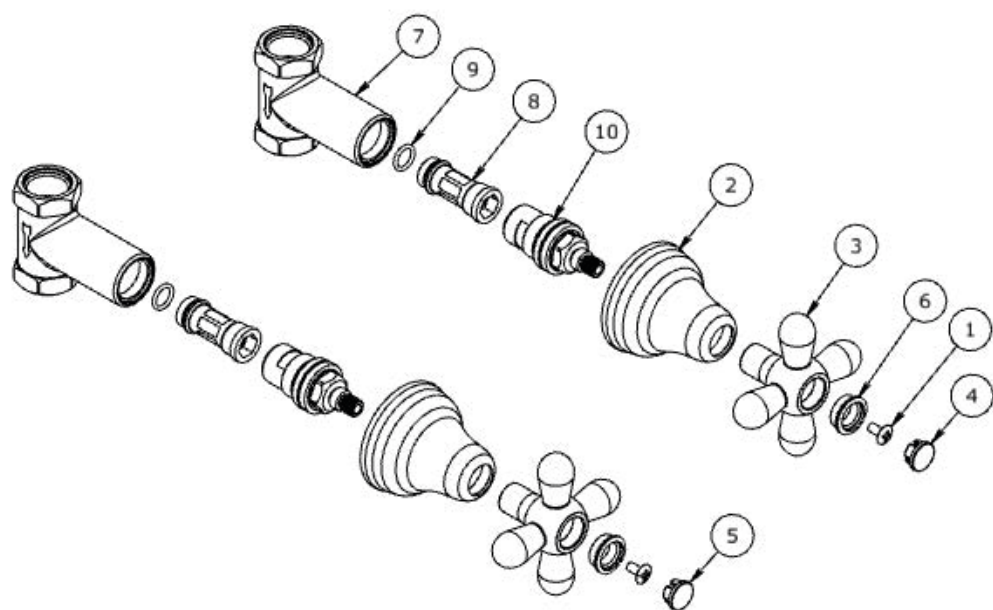
IT:
GRUPPO LAVELLO A PARETE CANNA J

EN:
WALL MOUNTED SINK MIXER WITH SWIVEL
J SPOUT



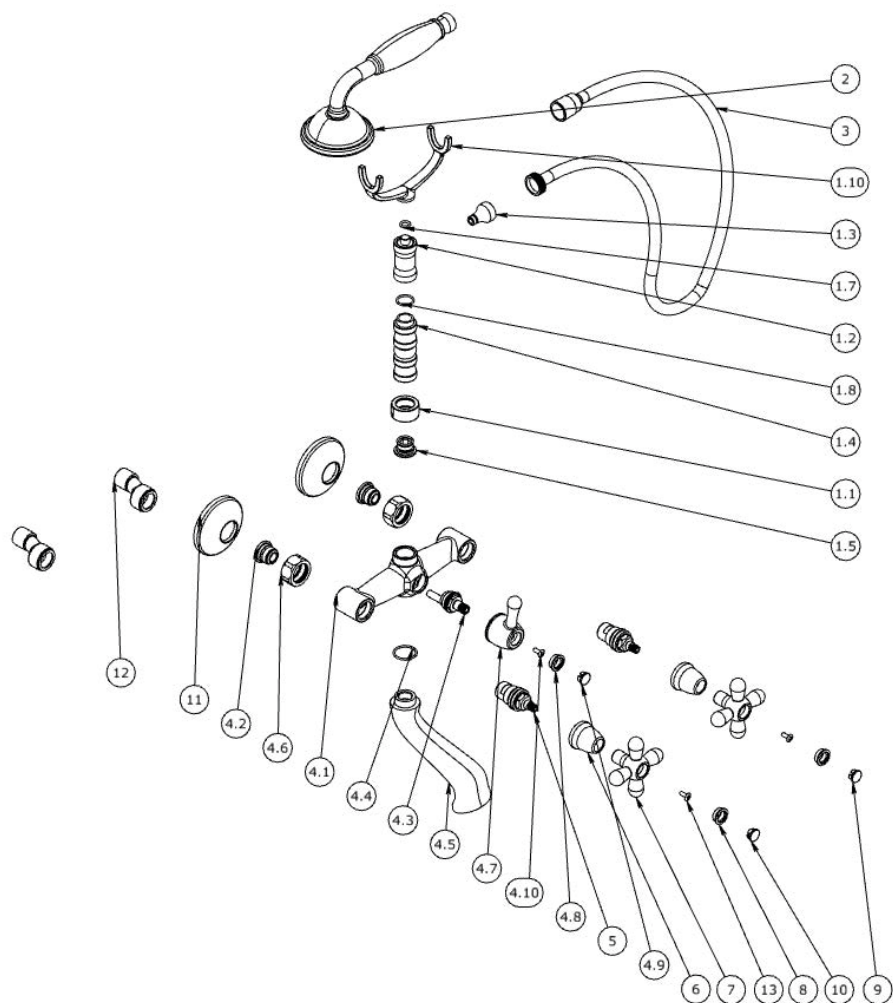
IT:
RUBINETTO A INCASSO

EN:
1/2" BUILT IN STOPCOCK



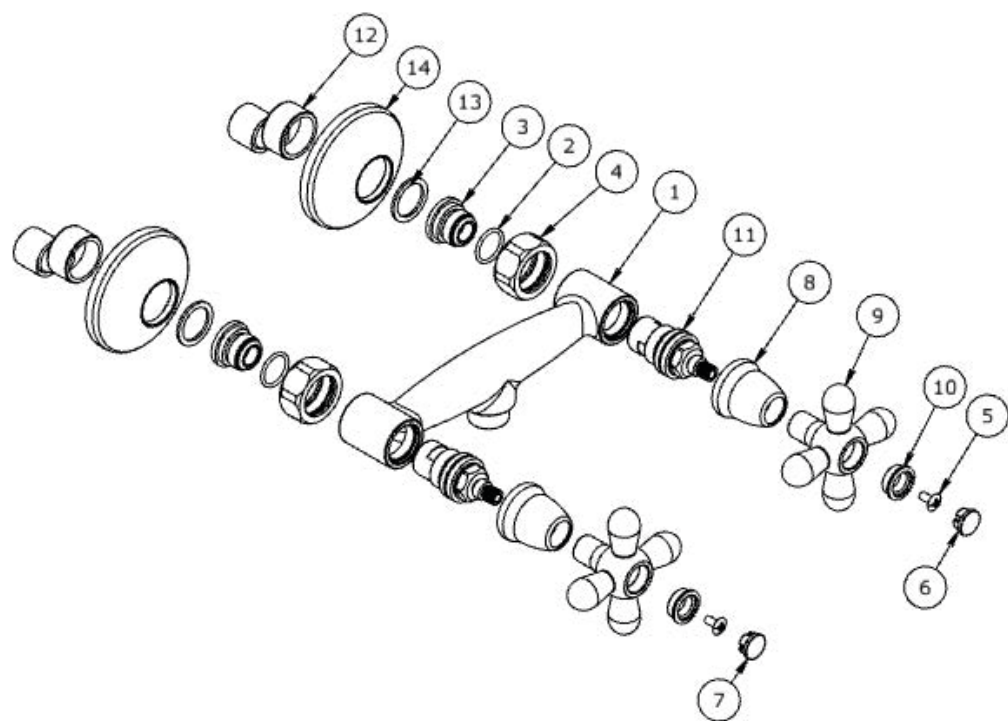
IT:
GRUPPO VASCA CON DEVIATORE E
DOTAZIONE DOCCIA

EN:
BATHTUB UNIT WITH DIVERTER AND
SHOWER SET



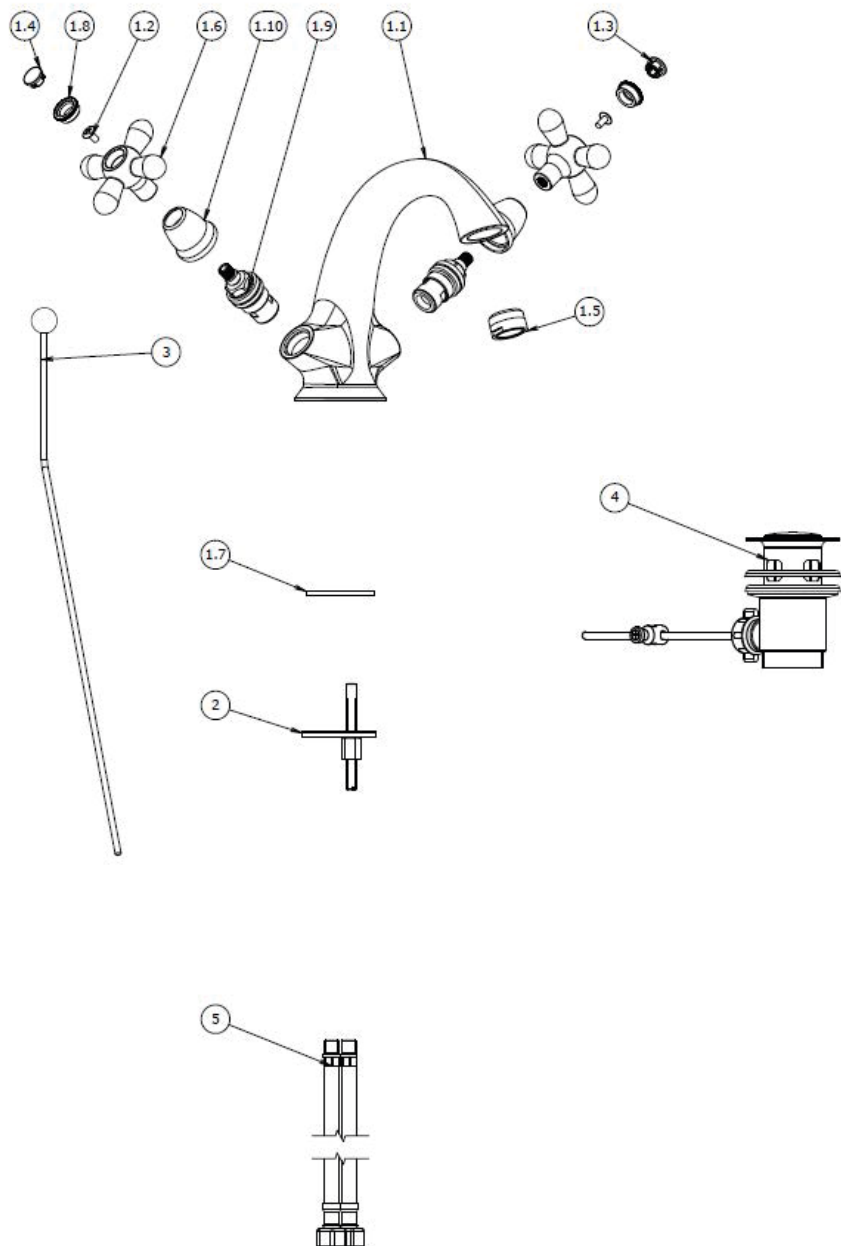
IT:
GRUPPO DOCCIA

EN:
SHOWER MIXER



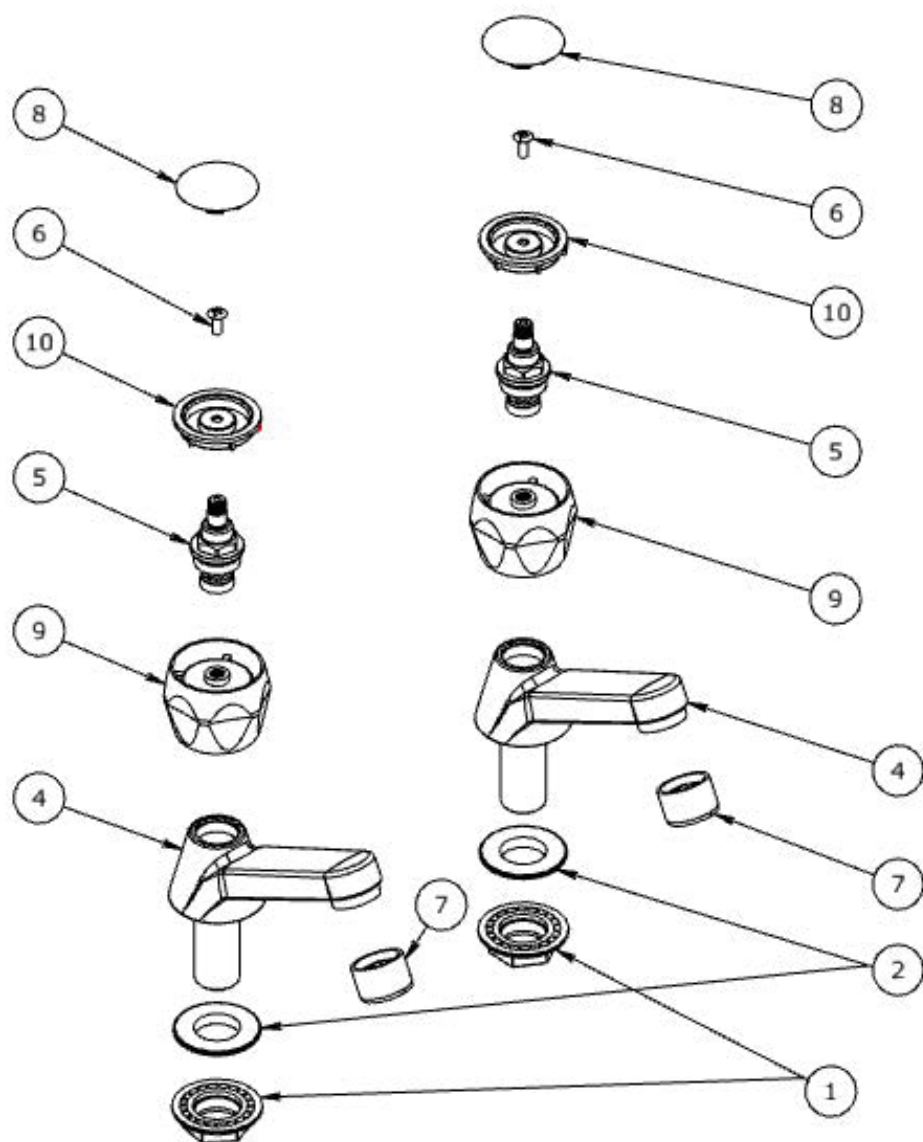
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



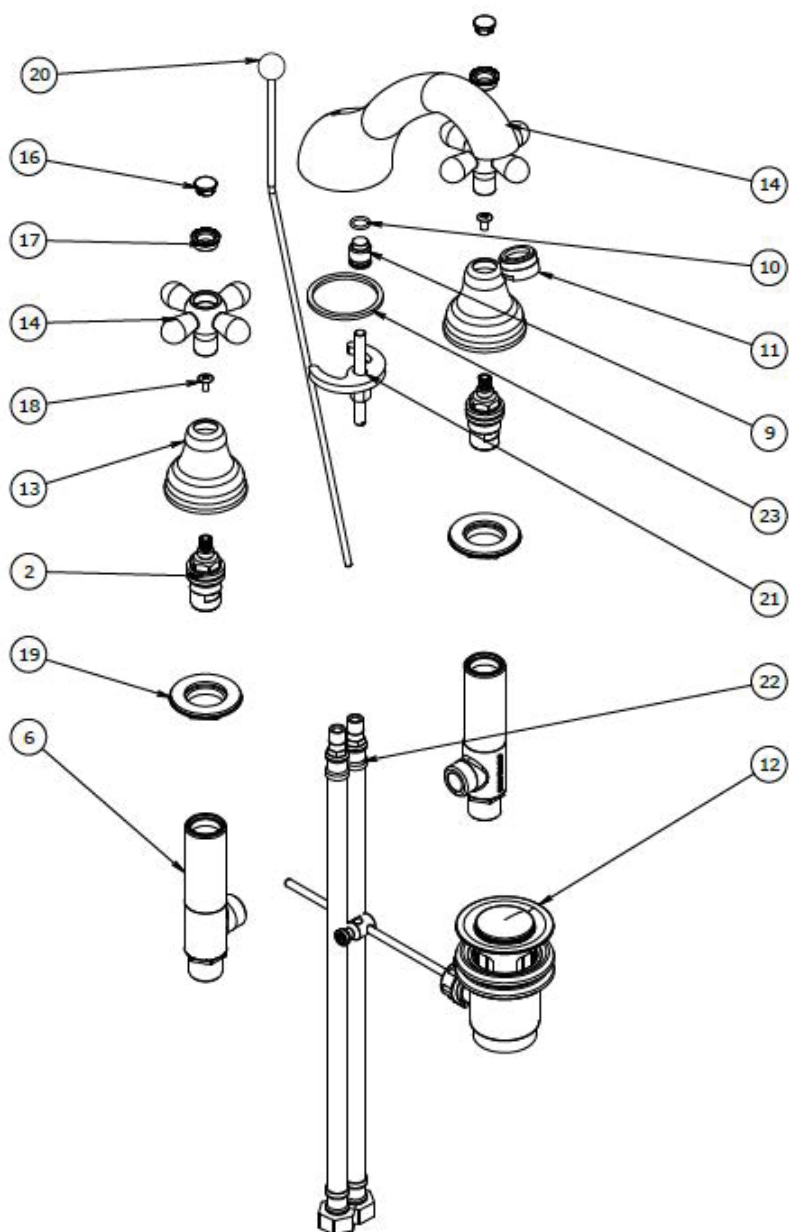
IT:
RUBINETTO LAVABO

EN:
1/2" BASIN TAP



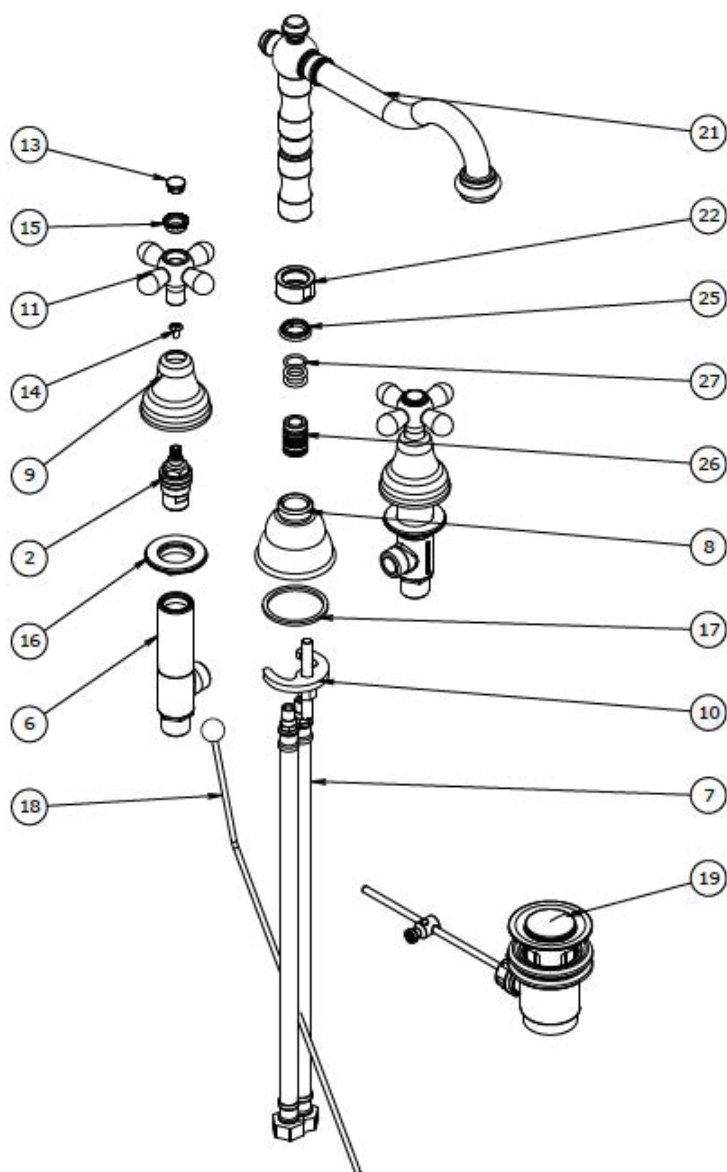
IT:
BATTERIA LAVABO 3 FORI

EN:
3 HOLE WASHBASIN SET



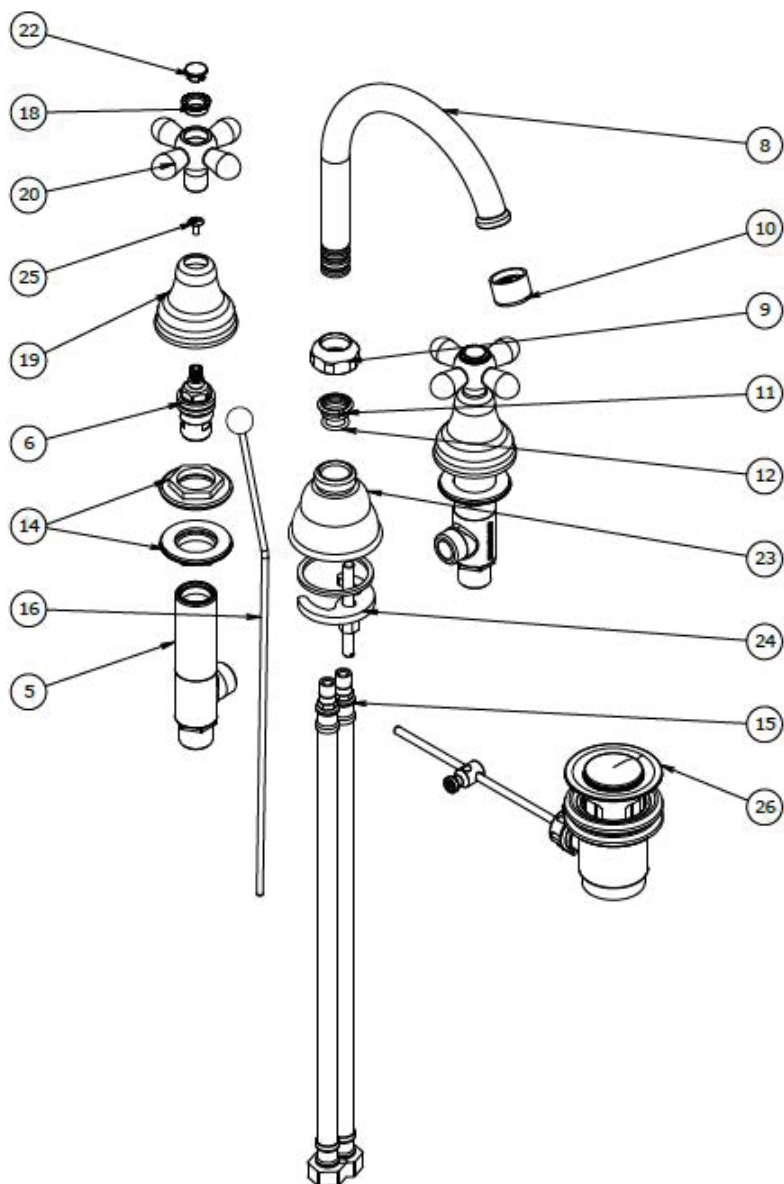
IT:
BATTERIA LAVABO 3 FORI

EN:
3 HOLE WASH BASIN SET



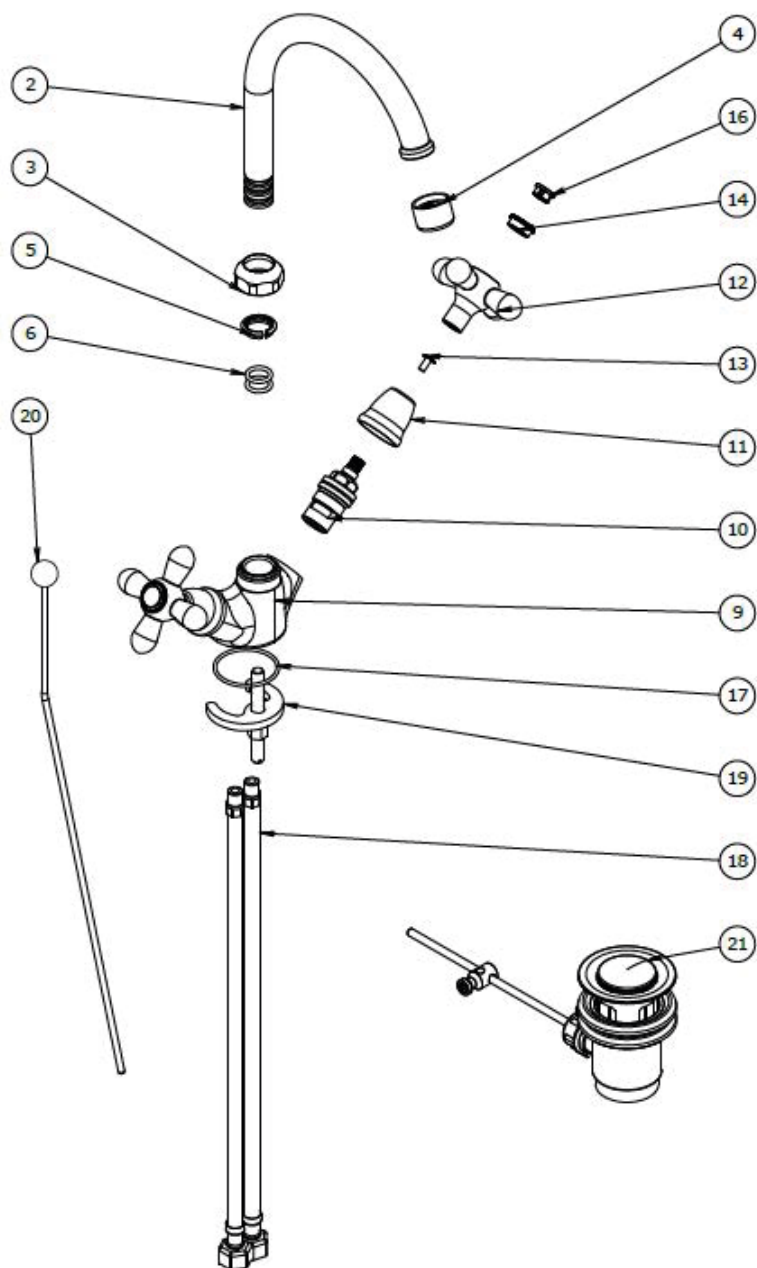
IT:
BATTERIA LAVABO 3 FORI

EN:
3 HOLE WASH BASIN SET



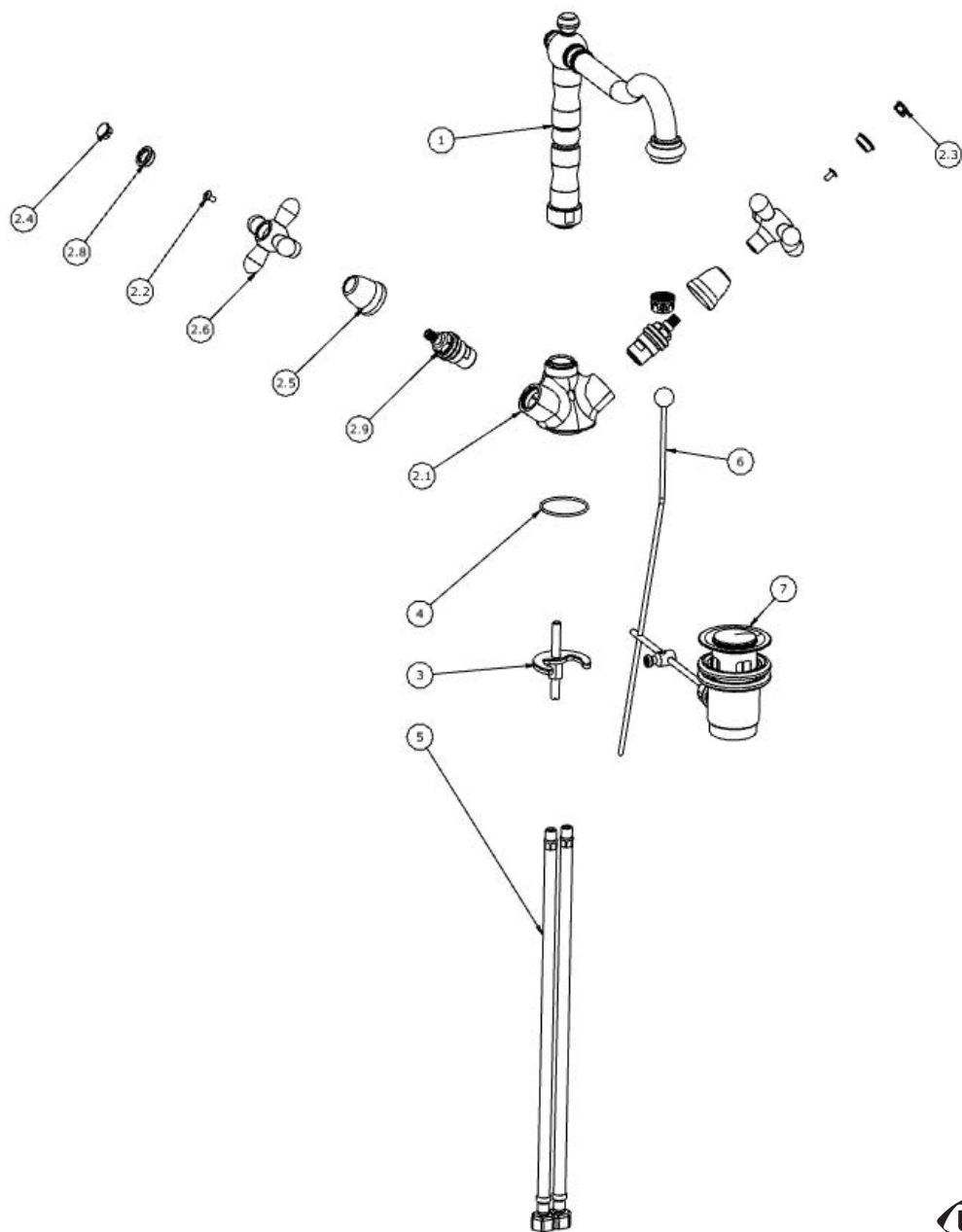
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



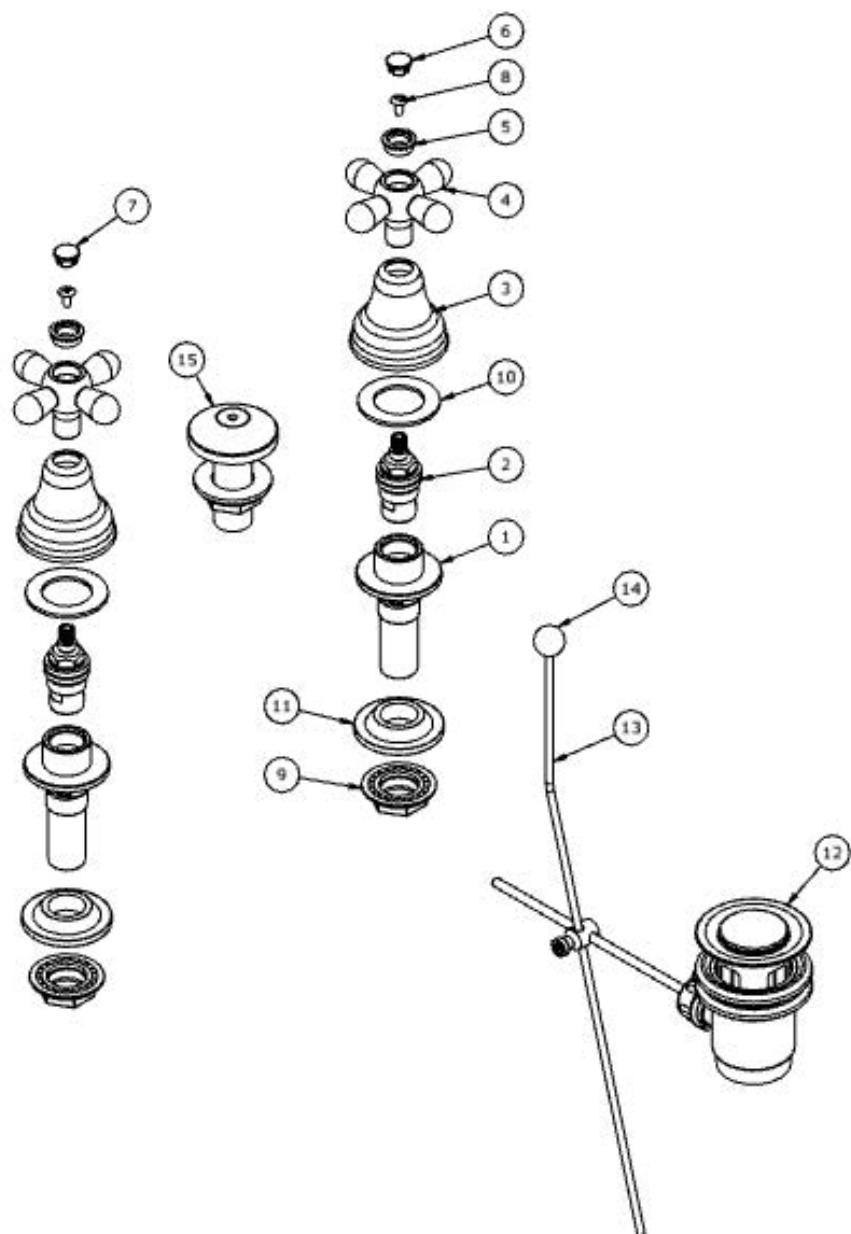
IT:
MONOFORO LAVABO

EN:
ONE HOLE WASH BASIN MIXER



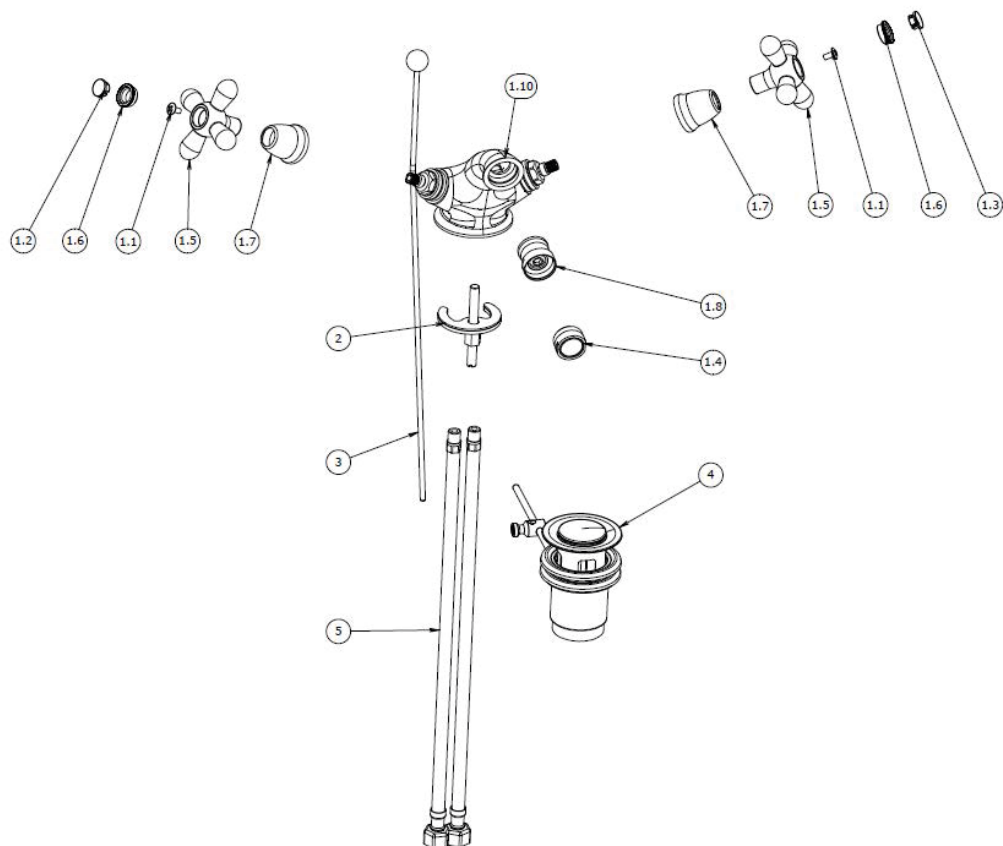
IT:
BATTERIA BIDET 3 FORI CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
3 HOLES BIDET MIXER WITH POP UP WASTE



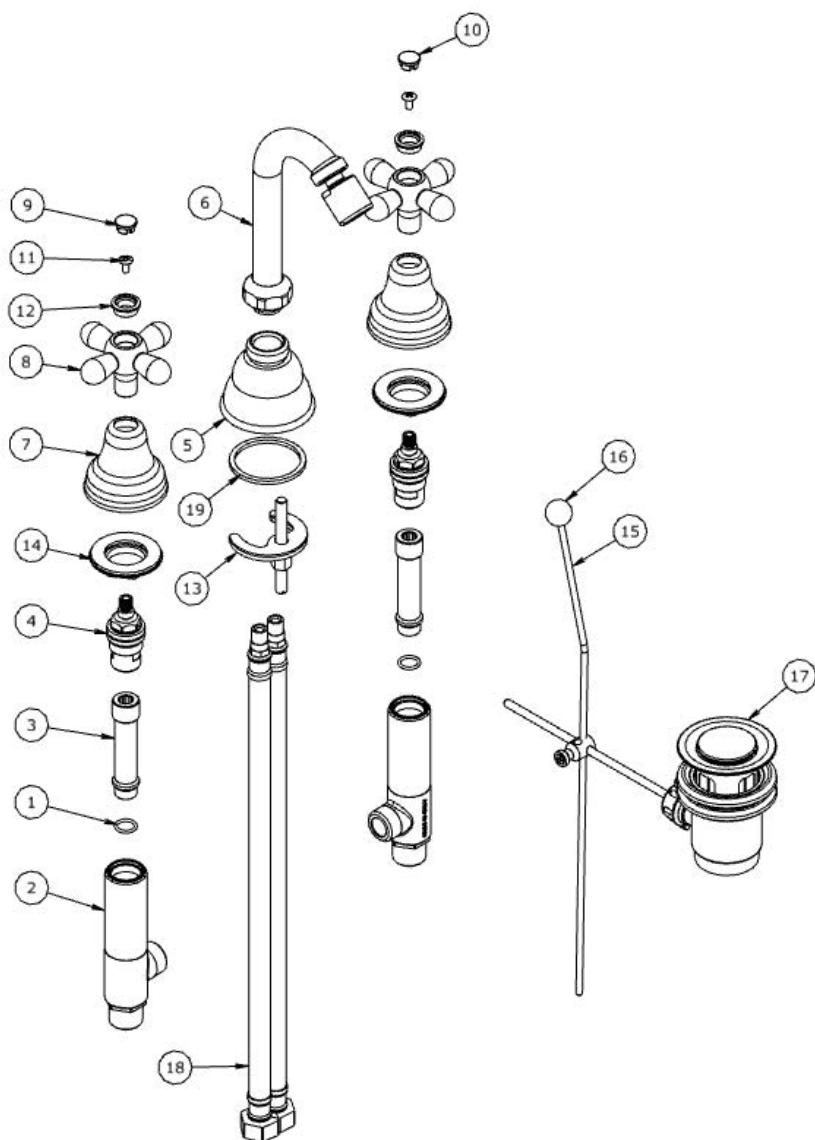
IT:
MONOFORO BIDET CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
ONE HOLE CASTED BIDET MIXER WITH POP
UP WASTE



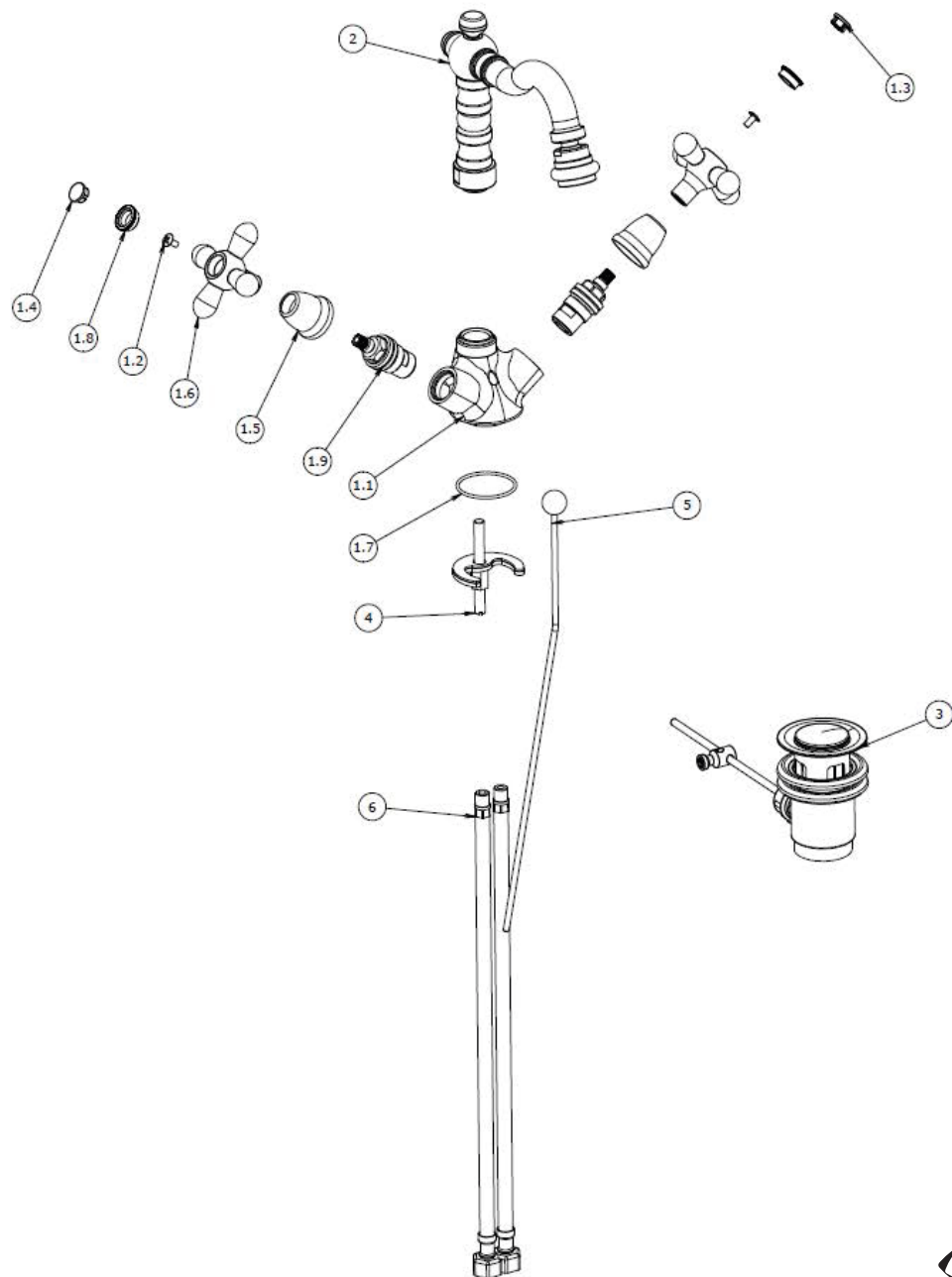
IT:
BATTERIA BIDET 3 FORI CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
3 HOLES BIDET MIXER WITH POP UP WASTE



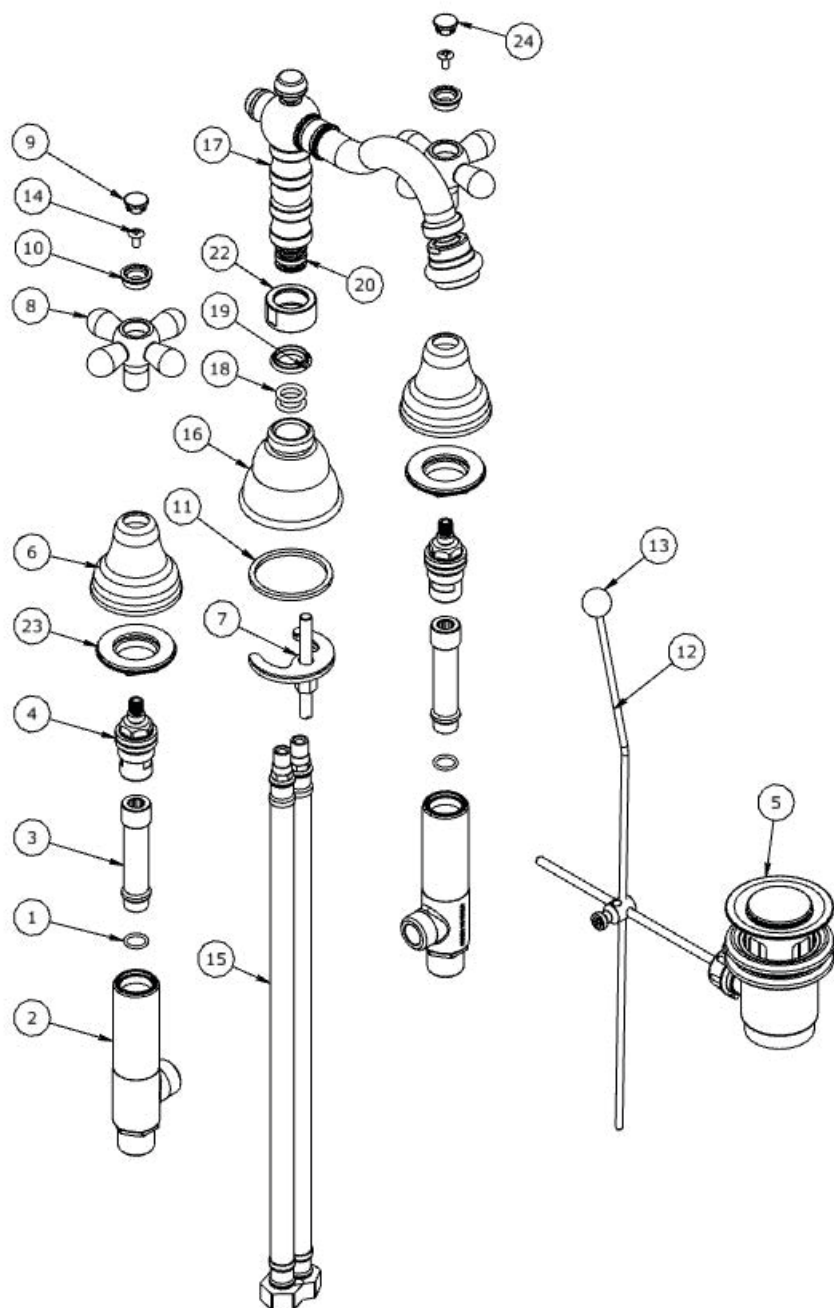
IT:
MONOFORO BIDET CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
ONE HOLE CASTED BIDET MIXER WITH POP
UP WASTE



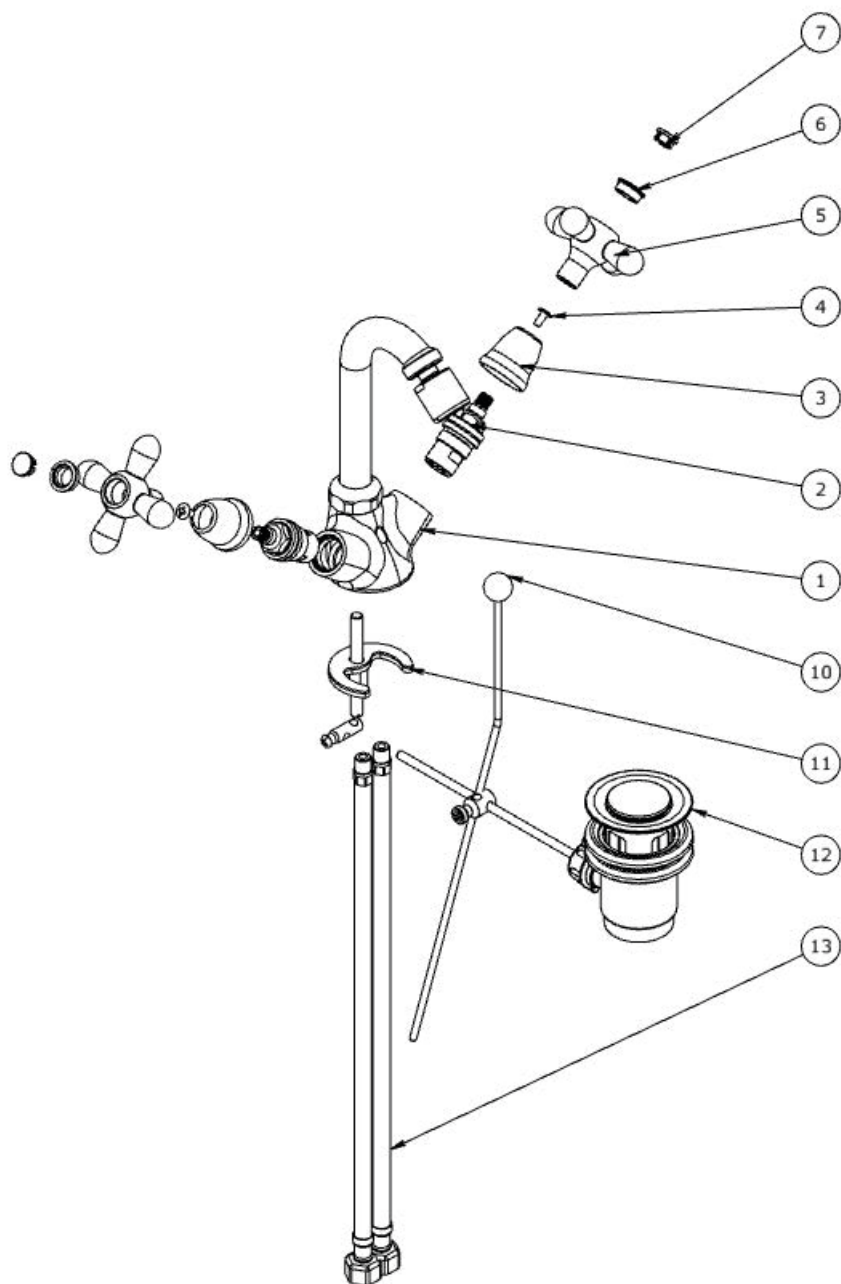
IT:
BATTERIA BIDET 3 FORI CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
3 HOLES BIDET MIXER WITH POP UP WASTE



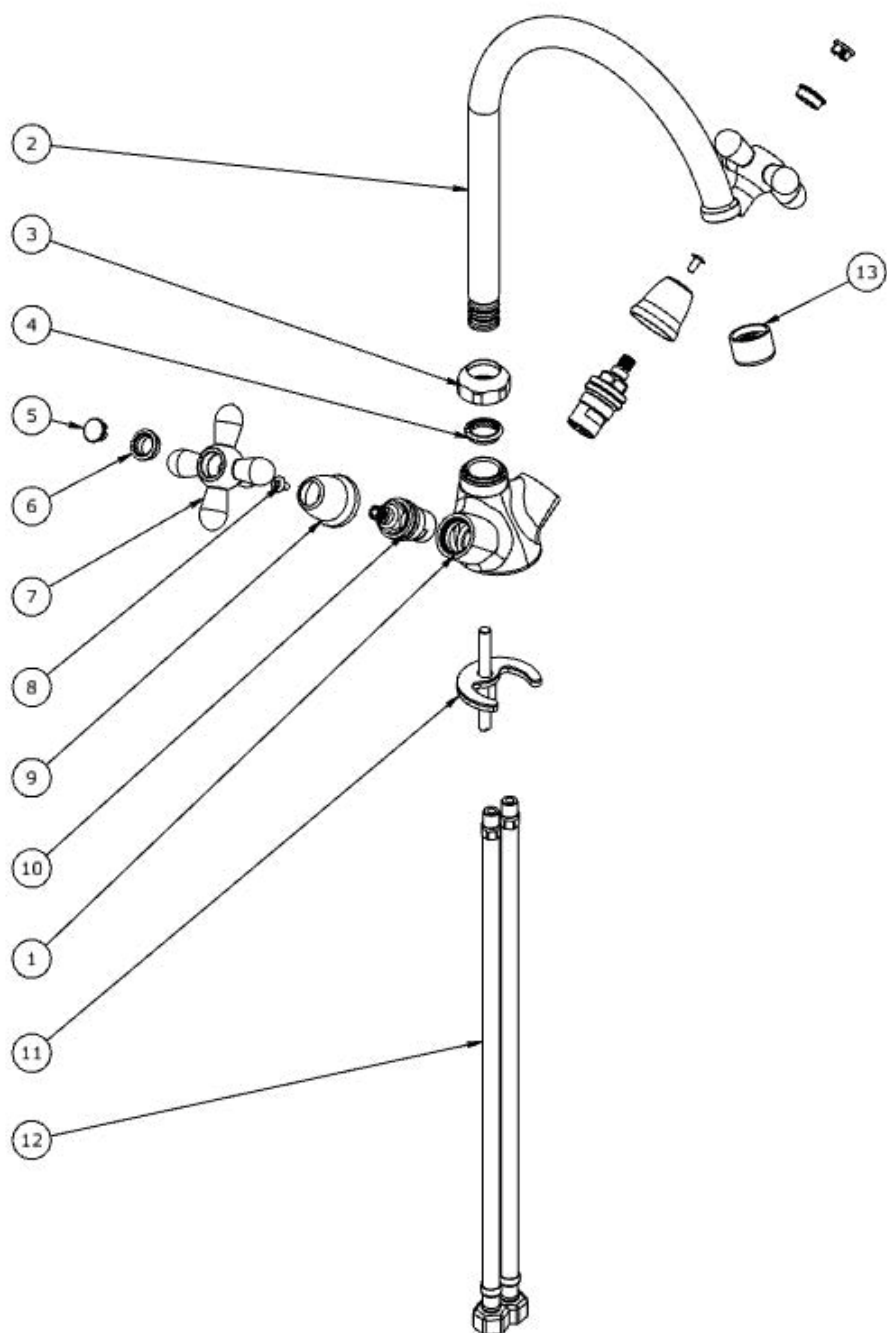
IT:
MONOFORO BIDET CON SCARICO
AUTOMATICO

EN:
ONE HOLE CASTED BIDET MIXER WITH POP
UP WASTE



IT:
MONOFORO CUCINA

EN:
ONE HOLE SINK MIXER



IT:
GRUPPO LAVELLO A PARETE CANNA S

EN:
WALL MOUNTED SINK MIXER WITH SWIVEL
S SPOUT

